

AÑO III  
Nº 130  
12-MARZO-1999  
ARANJUEZ

# Cuatro ESQUINAS

**Hallados  
muertos dos  
desaparecidos**

pág. 10

Sólo quedan 295 días para el año 2.000

Las  
chicas  
guerreras  
son

**Los socialistas aprobaron, sin  
unanimidad, su lista para el 13-J**

EQUIPOS MECANICOS AUTOMOCION, S.A.

**SEAT**

Ctra. de Andalucía, Km 44'300 - Teléfonos 891 40 44/891 38 42 - 28300 ARANJUEZ (Madrid)

Precio recomendado por el fabricante: 1.550.000 pesetas. SEAT IBIZA PASION 1,4, IVA, transporte, ahorro promocional y condiciones Plan Prever incluidos. Oferta válida en península y Baleares hasta fin de mes.



*Pasión por Ibiza*

aire ACONDICIONADO  
dirección ASISTIDA  
radiocassette con 4 ALTAVOCES  
cierre CENTRALIZADO  
ejevalunas ELÉCTRICO  
**1.500.000 ptas.**

## Cine

### Cine Aranjuez

Del 12 al 18: "¿Conoces a Joe Black?". L a V: 18 y 21h. Sáb.: 19, 22'30 h. D: 18 y 21h.

### Multicines

Sala 1: Del 12 al 18: "La vida soñada de los ángeles". L a V: 18,45 y 20,45 h. Sab: 18,45, 20,45 y 22,45 h. D: 16,45, 18,45 y 20,45 h.

Sala 2: Del 12 al 18: "Bichos". L a V: 19,15 y 21,15h. Sab: 19,15, 21,15 y 23,15h. Dom: 17,15, 19,15 y 21,15 h.

Para más información, tels: 91891 1710 y 91891 0602.

## Exposiciones



### Centro Cultural Isabel de Farnesio

Del 4 al 31 de marzo. **Carlos Saenz de Tejada. "Los años de La Libertad"**. De lunes a sábado de 17 a 21h. Organizada por el Ayuntamiento y la Fundación Cultural Mapfre Vida.

Del 5 al 13. Semana de la Mujer. Exposición fotográfica "La mujer en Aranjuez". En el vestíbulo principal.

### Obra Social de Cajamadrid

A partir del 15. Fotográfica "Madrid, Aranjuez y El Escorial" de **Federico Guirao Girada (1880-1915)**. De martes a sábados, de 12 a 13,30 y de 18 a 21 horas. Lunes de 18 a 21h.

### Sala Juan de Villanueva

Del 15 al 31. Reportaje gráfico "Proyecto de Luz y de Sombras". De lunes a domingos, de 17 a 21 horas.

### Nave de Cambaleo

Marzo. Exposición de pintura acrílica de **Elena Villamarín**.

## Música

### Obra Social de Cajamadrid

Viernes 12. Clausura del Maratón Cultural con la actuación de **Antoñita Moreno**, acompañada al piano por **Antonio Suárez** y a la guitarra por **Paco de Antequera**.

Sábado 13. Clausura del VI Maratón Cultural. **Recital de flamenco** por el cantaor **Curro Piñana**, acompañado a la guitarra flamenca por **Carlos Piñana**. A las 19,30 h.

Jueves 18. Ciclo de Jóvenes Profesionales. **Concierto** por el trío **Portuer: Angel Luis Quintana, Pablo Portuer y Alicia Suescun**. A las 20h.

### La Posada de las Animas (Ctra. Andalucía, 37)

Todos los domingos. **Piano en vivo** con **Daniel Hidalgo**. A las 19,30h.

### Cafetería-Restaurante "El Deleite" (Paseo del Deleite, 3, junto al estadio)

Domingo 14. **Flamenco** con **El Moñi**, acompañado a la guitarra por **Juan Antonio Muñoz**. A las 12,30 h. (La peña Flamenca de Aranjuez cambia de ubicación. Traslada su sede de la Casa Atarfe a la cafetería "El Deleite")

### Centro Cultural Isabel de Farnesio

Sábado 13. **IX Encuentro de Polifonía Real Sitio de Aranjuez**. Intervendrán la **Coral de San Martín de Unx (Navarra)** y la **Coral San Pascual de Aranjuez**. A las 19,30h. Entrada gratuita.

## Teatro

### Nave de Cambaleo

Viernes 12. "El día que voló Renata" a cargo de la cía "El canto de la cabra". A las 10,30 horas. El mismo espectáculo se repetirá para el público el sábado 13 (18h.) y el domingo 14 (12,30h.).

Lunes 15 y Martes 16. "Rucs, el maleficio del brujo", a cargo de la cía **La Pera Limonera de Barcelona**. A las 10,30h.

### Centro Cultural Isabel de Farnesio

Viernes 12. Semana de la Mujer. "Hora de visita" a cargo del grupo **Epidauro**. A las 20,30h.

### Obra Social de Cajamadrid

Martes 16. Ciclo Amando...respetando. **Representación teatral** por el Grupo de Teatro **Finikito**, interpretando la obra "El viejo celoso: los entremeses del arte". En sesiones, de 9,30 a 11 y de 11,30 a 13 horas.

## Varios

### Centro Cultural Isabel de Farnesio

Lunes 15. **III Ciclo del Aula de Poesía José Luis Sampedro**. Lectura comentada del autor **Leopoldo de Luis**, Premio Nacional de Literatura. A las 19,30h. Entrada gratuita.

Jueves 18. **Ciclo de Conferencias con motivo del 400 aniversario del nacimiento de Velázquez. "Velázquez, 400 años de pintura o Velázquez en la pintura contemporánea"**. A las 19 horas.

## La Fuente de Baco

# ¿Vencida?

Anónimo



Pero la supuesta vencida resucitó al tercer día. Lo cierto es que la lava nunca llegó a sepultarla. Ante el estupor, tanto del gato que seguía soñando con arañarla con su cuarta pata y sus ratones que rondaban en derredor, como de los que miraban perplejos el río de lava que no se acababan de creer, y en el que, de una manera u otra, todos querían sumergirse, a pesar del enorme calor que albergaban sus entrañas. Los unos observaban con rabia y envidiaban en silencio, la fuerza con que la proscrita arrebatada su cuerpo al volcán; los otros se lamentaban, no tan en silencio, de que no la hubiera arrastrado para poder verla, con el paso del tiempo, convertida en roca volcánica de dureza inconmensurable, pasando a unirse a la ya existente en el, para unos, desolador y para otros, maravilloso paisaje volcánico.

Y así, volvió a caminar con paso firme, aunque un poco aturdida por los golpes recibidos, y bajando de la montaña descubrió que a medida que descendía por su ladera, la tierra se iba haciendo más fértil, más rica. Y decidió que allí se quedaría cuando la erupción terminara, que ya no buscaría los vértices de la tierra porque aprendió que era redonda; que ya no atravesaría parques, (...), ni se metería en los hospitales, (...) y mucho menos en las cuadras, porque ya lo habían hecho; que no quedaría embelesada cuando viera a Arquímedes, la manzana de Newton, (...) ni siquiera el fuego y la rueda, porque una vez vistos y aprendidos, cualquiera los podría imitar. Y decidió que las caras disfrazadas de sentido común que una vez la habían convencido, no eran del todo malas, porque, aunque disfrazadas, lo eran de sentido común, peor habría sido, pensó, las caras comunes disfrazadas sin sentido... Miró a su espalda en un momento de debilidad, y pensó en volverse, pero vio que río de lava avanzaba en dirección a ella y cayó en la cuenta que no había marcha atrás. En pocos segundos pensó que el volcán también arrasaría la fértil ladera que tenía ante ella, y que cuando la erupción terminara no quedaría tierra donde cultivar. Entonces pensó que lo mejor era correr con toda la fuerza que sus piernas le permitieran, que todavía era mucha.

Cuando se encontró fuera de peligro, contempló el maravilloso paisaje y se sintió parte de él, pero decidió que ese no era su volcán. Estaba segura de que en algún lugar de ese mismo mundo, había un volcán esperándola, y estaba convencida de que estaba cerca y no tardaría en encontrarlo si se lo proponía, pero decidió que ese volcán sería sólo suyo, y que cuando lo encontrara, subiría ladera arriba con paso firme, y se instalaría en el mismísimo cráter para ser la primera en ser arrastrada cuando llegara el momento de la erupción.

Y lo encontró. Era una montaña joven, pero robusta, un volcán cuya explosión sería de tal virulencia y agresividad, que nada ni nadie podría impedir que su lava arrasara las capas más firmes y arraigadas tanto a un lado como a otro de la ladera. Pero entonces tuvo que esperar, quiso esperar...





Foto: Antonio Alonso

Guau, qué espectáculo para la exposición nacional del perro Terranova. Un lujo de participantes, de organización (felicidades Rafa) y de público. Iniciativas como esta colocan a Aranjuez en el lugar que se merece. Qué pena que la oferta hotelera no esté a la altura. Si la demanda es el perro grande de la foto, imagínense quién es la oferta.

No nos cansamos de repetir que los atletas ribereños están dándonos muchas alegrías. Nos vamos a acostumbrar mal, y ya verás. Esta semana, oro olímpico para Nerea, Samuel, Enrique y Angela. Enhorabuena, campeones

Ni más ni menos para todas las mujeres trabajadoras de este país, a las premiadas públicamente y a todas las mujeres anónimas que con su labor hacen más digna la condición humana. Con un par... de ovarios.

Aquí estamos, estos somos para las dos listas descubiertas (IU y PSOE, por orden de antigüedad). A los viejos conocidos poco queda por decirles y a los nuevos, valor y al toro, que es una mona.

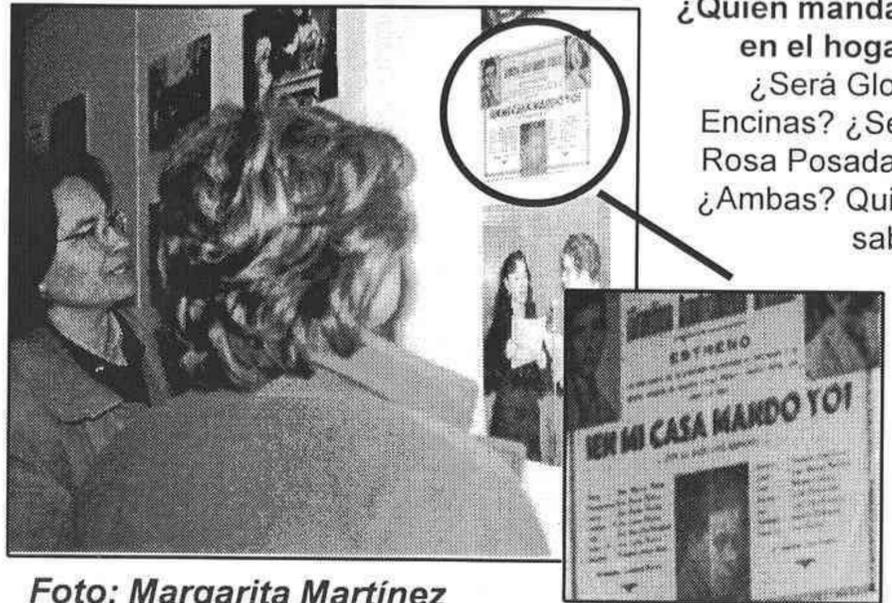


Foto: Margarita Martínez

¿Quién mandará en el hogar?  
¿Será Gloria Encinas? ¿Será Rosa Posadas?  
¿Ambas? Quién sabe.

## adivina, adivinanza esusnivibs snivibs

¿Quién es ese político local a quien por su escurridizo carácter para el trato interpersonal bien se le podría conocer como El Anguila? Fuentes fidedignas aseguran que sólo le falta colocarse la mascarilla como a Michael Jackson, por lo que pueda contagiar la plebe.

En la nueva calle Florida

### Para VIVIR con mayúsculas

Edificio  
Nuevo deleite

Viviendas y Duplex  
con trastero  
2, 3 y 4 dormitorios  
Plazas de garaje

Gestiona y promueve

**DESARROLLO URBANO XXI, S.A.**  
gestión inmobiliaria

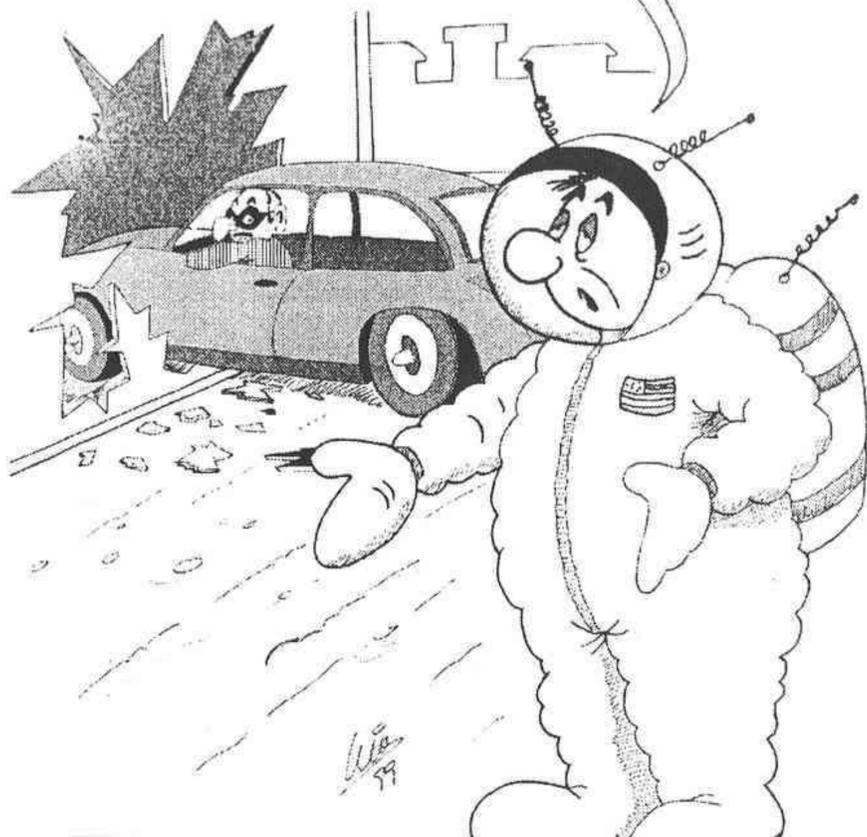
Información y venta

oficina  
inmobiliaria  
aranjuez

C/ San Antonio, 57. Tfno. 91 891 07 54

por Luis Añel  
**LA CARICATURA**

TODAVÍA NO ENTIENDO PARA QUÉ  
QUERÍAN UN EXPERTO EN ALUNIZAJES



.....Y..... **SIGUEN**.....

# Bla, bla, bla...

**"Somos roca, permeable a lo que digan los ciudadanos, pero roca"**

Lorenzo Sánchez Gil, candidato del PSOE

**"Yo soy de los que planchan y friegan, pero no soy de los que a diario se levantan asumiendo la responsabilidad de lo que ocurre en mi casa y en mi familia"**

José M<sup>a</sup> Cepeda, alcalde de Aranjuez

**"Ha costado mucho legalizar el preservativo y ahora con la llegada de la derecha vamos a dar marcha atrás"**

Teresa Fernández de la Vega, diputada socialista

**"Esperamos que Aranjuez vaya siendo conocido y que no tengamos que seguir buscando iniciativas para atraer al turismo sino que ellas mismos vengan solas"**

Victor Martínez, concejal de deportes

**"La policía tiene necesariamente que cambiar su mentalidad actual para estar más cerca del ciudadano"**

Julio Laguna, comisario de Aranjuez

**"Antes que perder el dinero es preferible destinarlo a otra obra que podamos empezar ahora"**

Javier Cepeda, concejal de obras, sobre la futura comisaría

El mirador

Por Alberto Villaverde

## Rosalba

Las vueltas que da la vida, amiga mía. Ya ves cómo gira el mundo, a veces con rumbos inesperados. Recuerdo allá por el año 91, apenas te conocía y tuve el atrevimiento de escribir un artículo que salió del corazón, en nuestro querido Diálogo de las Vegas. Hoy, como entonces, vuelvo a hacerlo. Hoy como entonces, tú estabas pos-trada en una clínica. Pero entonces fue un grito de desesperación, de cólera y de rabia contra la propia vida. Hoy es un canto a la vida, a la esperanza y a la ilusión. Tu luz hoy aparece más resplandeciente que nunca. Esta vez sí has ganado la partida, tu partida. Esa nueva personita que has traído al mundo es tu apuesta más importante, y te ha salido bien, muy bien. Tantos recuerdos me viene a la mente. Siempre fuiste una descarada impulsiva,

buscadora de rivalidades y competencias. Apostabas fuerte, movías la primera ficha y llevabas aparentemente la iniciativa, pero no siempre ganabas. La meta a veces se quedaba lejos y abandonabas el camino. Esta vez has jugado bien tus cartas, buscado mejor tus aliados y has echado el órdago en el momento justo. Has ganado a tu peor rival, tu misma, y lo has hecho por goleada. Hoy no eres la diva ensalzada hasta alturas por un nido de víboras que te hicieron creer que el mundo giraba alrededor tuyo y que luego te dejaron caer sin red, ni la esclava de 24 horas diarias dedicada a una profesión que siempre termina por ser injusta e ingrata. Hoy eres mamá, nada más y nada menos, y no te imaginas cuanto me alegro. Un beso a Rosalbita.

## el detalle

**Aranjuez cuenta entre sus vecinos, según la última pirámide de edad oficial, con 407 vecinos mayores de 90 años. Ganan las mujeres por goleada, puesto que suman 306 mientras que hombres por encima de los 90 viven 101. Superan el centenario en Aranjuez 17 mujeres y 10 hombres.**

**FIAT**  
**ARRABALES**  
motor, S.L.

**VEHÍCULOS OCASIÓN**

Mar Chico, 31

Tfn. 91 891 11 77 • ARANJUEZ

FIAT MAREA TD 100 ELX KM 0 Full Equipa	2.390.000
FIAT MAREA TD 75 SX KM 0	2.100.000
FIAT PUNTO 55 S Airbag	925.000
FIAT REGATA 70 Mare	225.000
FIAT BRAVA 16 SX	1.695.500
FIAT TIPO 18-16v	475.000
CITROËN AX Diesel	350.000
FIAT PUNTO 60 SX 5P AA	1.295.000
FIAT BRAVO 1.4 S AA	1.290.000
RENAULT 19 GTS 5P	375.000
RENAULT 19 TXE Chamade AA DA CC EE	575.000
RENAULT Express Combi	250.000
RENAULT Express Furgón DS	325.000

# Actividad Cultural

## A R A N J U E Z

### M A R Z O

#### Sala de Exposiciones

Horario: de lunes a sábado de 11:00 a 13:00 y de 18:00 a 21:00 horas.

A partir del día 6

Exposición de fotografías  
"Madrid, Aranjuez y El Escorial" de  
Federico Guirao Girada (1880-1915).

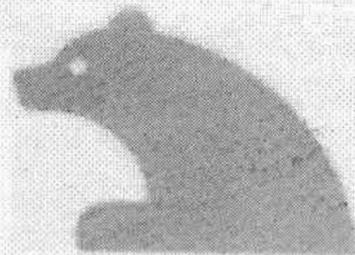
#### Aula Cultural

Comienzo de los actos: de lunes a viernes a las 20:00  
y sábados a las 19:30 horas.

- Día 2 - AMANDO LA MÚSICA. Concierto pedagógico por M<sup>a</sup> Rosa Calvo Manzano (arpa) acompañada por Rafael Penagos (de 9:00 a 11:00 y de 11:30 a 13:00 horas).
- Día 4 - Ciclo Jóvenes Profesionales. Concierto por el Cuarteto de Clarinetistas Ébano: María Palacios, Juan Rodríguez, Fernando Morel y Carlos J. Fernández.
- Día 5 - Recital de piano a cuatro manos por Agustina y Josefina Palaviccini.
- Día 6 - Recital de baile flamenco por Isabel Olavide acompañada al canto por Joaquín Escudero y Pedro Sanz, a la guitarra por Antonio Reyes y Manolo Segura y a la percusión por Roberto Mesa.
- Día 9 - AMANDO LA NATURALEZA. Conferencia por GREFA (de 9:30 a 11:00 y de 11:30 a 13:00 horas).
- Día 11 - Ciclo Jóvenes Profesionales. Concierto por Manuel García-Cano (oboe), Enrique y Gonzalo Isla (piano).
- Día 12 - Clausura del VI Maratón Cultural. Recital de canción española por Antoñita Moreno acompañada al piano por Antonio Suárez y a la guitarra por Paco de Antequera.
- Día 13 - Clausura del VI Maratón Cultural. Recital de flamenco por el cantaor Curro Piñana acompañado a la guitarra flamenca por Carlos Piñana.
- Día 16 - AMANDO EL TEATRO. Representación teatral por el Grupo de Teatro del Finikito, interpretando la obra "El viejo celoso: Los entremeses del Arte" (de 9:30 a 11:00 y de 11:30 a 13:00 horas).
- Día 18 - Ciclo Jóvenes Profesionales. Concierto por el Trío Portner: Alicia Suescun (flauta), Ángel Luis Quintana (cello) y Pablo P. Portner (piano).
- Día 20 - Recital "Canciones para el recuerdo" por José Casado.
- Día 23 - RESPETANDO A LOS MAYORES. Charla didáctica que pretende ofrecer a los jóvenes una imagen más real de las personas mayores, que facilite un cambio de actitud positiva hacia ellos. (de 9:30 a 11:00 y de 11:30 a 13:00 horas).
- Día 25 - Danza flamenca por el grupo de Paloma de Pedro.
- Día 26 - Recital de danza española por el Ballet de Jorge Periañez.

Todos los actos y exposiciones son de libre acceso.

San Antonio, 49 c/v Stuart  
Tel. 91 892 06 97  
Aranjuez



CAJA MADRID  
OBRA SOCIAL

**La revolución cubana**

**6 • Correos**

Querida directora:

Cuanta manipulación, cuanto fariseísmo, cuanta hipocresía y cinismo se destila en el artículo "Desde la Habana con estupor", firmado por D. Francisco Fernández Caballero, publicado por su revista los días 12 y 19 de febrero de 1999. Su contenido sonrojaría a cualquier profesional objetivo de la información, pero claro, no lo hará con quien ha ido a Cuba a ver sólo lo que ya tenía pensado ver antes de salir de España.

Su periplo por la isla se limita al "salvavidas de las excursiones", aderezado con un torrente de juicios de valor, propios de quien no quiere conocer la realidad cubana actual:

- Monumental crisis de valores que corroe a la Revolución.
- Supuestos militantes del PC cubano que cenan, a costa del pueblo, menús de 50\$.
- Cara de poker de la policía ante los delitos.
- Fanfarronería de la dirección del país en la prevención de huracanes y desastres naturales.
- Deterioro social generalizado en el país.
- Corrupción de taxistas, funcionarios de museos, trabajadores del turismo, etc.
- Delincuencia habitual contra el turista despistado.
- Prostitución generalizada y consentida por las Autoridades.
- Actitud represora de los C.D.R. etc, etc.

Sr. Fernández Caballero, su observación de la realidad cubana, objetividad y honestidad en el relato, se caen por tierra al leer el cúmulo de falsedades, inexactitudes, perversiones y degeneraciones que usted describe, en un ataque frontal a Cuba y a su Revolución. Para eso no hacía falta ir allá, existe una amplia y activa prensa contrarrevolucionaria en nuestro país.

Por sentido común, sólo con que fueran ciertas la mitad de sus observaciones, hace mucho tiempo que esa Revolución, a la que tanto desprestigia, se hubiera

caído por sí sola, sin necesidad de 37 años de bloqueo, intentos de invasión, sabotajes, amenazas, manipulaciones interesadas, etc.

Afortunadamente, esa Revolución continúa donde estaba el día en que nació, asegurando educación, sanidad, asistencia social, trabajo, vivienda, esperanzas e ilusiones a todo el pueblo cubano, el cual responde mayoritariamente a su dirección con lucha, compromiso, esfuerzo renovado, valentía y decisión de continuar transitando por el, hoy más que nunca, revolucionario camino del Socialismo.

Sr. Fernández Caballero, si el Che levantara la cabeza, no dudaría en ponerse al frente de la Revolución que él y otros muchos hicieron posible, empezando por Fidel y el resto del pueblo cubano y no abandonaría, como usted, las ideas más grandes que el pensamiento humano ha creado, precisamente las que hicieron posible, junto con las martianas, la Revolución cubana que conocimos y que continúa transitando segura por la historia.

Yo le aconsejaría una vuelta a Cuba, no como turista, sino como persona solidaria, como brigadista, a trabajar en la agricultura, en la construcción, con la juventud, con las mujeres revolucionarias cubanas. Le aconsejaría visitar hospitales, escuelas, centros de rehabilitación y asistencia social, ver como trabajan los militantes del Partido Comunista Cubano, conocer la función social de los C.D.R., ver como lucha la inmensa mayoría del pueblo cubano por no caer, de nuevo, en las garras del imperialismo yanqui, como le ocurre al resto de América Latina, donde la degradación del individuo, del medio ambiente y de las condiciones sociales no conoce límites. Y eso lo hace el capitalismo, panacea curativa de la Humanidad para los miserables.

Ah, durante tres meses, entre 1997 y 1998 se realizó en Aranjuez una exitosa campaña de solidaridad con Cuba, en la que participaron todos aquellos que se consideran anticapitalistas y solidarios. No tuve el gusto de conocerle, ni de saber sus in-

quietudes sociales y su participación en la misma. Usted sabrá por qué.

**Fernando Castillo Gozalo**  
**Socio nº 1.530 de la Asociación de Amistad Hispano-Cubana "Bartolomé de las Casas"**

**Adiós a Aranjuez F.M.**

Sra Directora:

El motivo de dirigirme a Ud. son dos causas:

La primera, el cierre de la emisora que Ud. dirigía o a la que Ud. pertenecía. No puede imaginarse la satisfacción que me ha entrado al saber que ha desaparecido tal emisora de radio, porque, una sociedad que se precie de ser minimamente democrática no puede permitirse tener una emisora así, máxime cuando todo el mundo sabe quienes es y lo que supone su máximo mandatario y lo que dicho señor ha hecho por la democracia y la libertad en este país. No hay más que ver sus actitudes y modos de comportamiento. Así que la alegría por el cierre de dicha emisora es enorme y lo que me alegraría ya del todo es que cerrará también el semanario que Ud dirige. Al final, lo que me consuela de todo esto es que el tiempo pone a cada uno en su sitio y que la sociedad no es tan tonta como algunos/as creen.

La segunda causa de este escrito es el de comentarle que soy el padre de la niña ganadora del slogan de educación vial. Pues bien, no una vez sino dos o tres han puesto que se llama María Santiago, en vez de María Soledad Santeiro, que es el verdadero nombre y apellido. Es raro que se equivoquen tanto cuando no hacen más que echarse flores de ser los mejores, bla, bla, bla. A lo mejor es por lo del Apóstol, no sé. El caso es que poco se han preocupado de saber el nombre de los ganadores, por lo menos en el caso de mi hija, pero eso sí, en el de las autoridades, sobre todo las del PP no se equivocan. ¡Que casualidad!. Sigán Uds así, que vaya periodismo de escuela que hacen.

Un saludo.

Santos Santeiro Fernández.

**GA** **winterthur**

GESTORÍA-ASESORÍA  
MENA-GARRIDO  
AGENCIA DE SEGUROS

**Gestoría administrativa**  
**Asesoría jurídica, laboral, fiscal,**  
**contable**  
**Seguros Winterthur**

C/ de la Concha, 14 bajo  
Tels. 91 891 18 41/ 08 85  
Fax. 91 892 52 23  
• 28300 ARANJUEZ •

**TERRAZA de ONTIGOLA**  
VIVIENDAS UNIFAMILIARES  
DEL LUGO A SU ALCANCE

**ULTIMA VIVIENDA**  
**Con parcela 126 m**

**Entrada: 500.000**  
**Entrega llaves: 1.500.000**  
**Mensualidad: 75.000**

Información y venta:  
Tfnos: 925 127 210 - 91 541 06 12  
629 11 30 04

**CHURRERIA y CAFETERIA**  
**VELOSO**

**¡Felicidades, papás!**  
"El que come churros de Veloso se pone más hermoso"

ESPECIALIDAD EN CHOCOLATE



Abastos 62, Telf. 891 29 76  
**ARANJUEZ**

## ¿Quién se renueva?



**Un estómago vacío  
no es un buen  
consejero político**

Albert Einstein

# La Plan tilla

Van apareciendo los candidatos a la próxima corporación. Con la presentación de las listas de Izquierda Unida y del PSOE ya se pueden hacer cábalas sobre quienes serán los representantes de la izquierda en la próxima corporación. Aunque desde IU se intenta poner cara de póker, queda claro que la batalla del 13-J es la de la coalición PSOE-IU contra el partido en el gobierno municipal, PP. Los socialistas no esconden ya en público sus inexistentes posibilidades de alcanzar una mayoría absoluta y su mayor aspiración es la de alcanzar la mayoría en coalición. Para ello se apela a la unidad de la izquierda, esa que a nivel nacional es lo más parecido a una utopía. Algo que ya sucediera en el período 91-95 y que se mostró como un auténtico desastre de gobierno en Aranjuez. El PSOE tiene como mejor dato en las encuestas la posibilidad de alcanzar nueve concejales, en un sondeo elaborado por ellos mismos, mientras que el peor resultado lo ofrece la encuesta de Vox Pública con siete. Los socialistas, a pesar de la desconfianza que generan en un electorado otrora fiel y numeroso, no ha acometido una renovación seria en las listas. Ex-concejales y políticos de muy viejo cuño llenan los primeros lugares de la lista, a excepción de un joven en el número 7 y un ecologista en el 8. Aunque muy dividido, el aparato del partido se reparte la papeleta y deja fuera al sector eduardista. Buena prueba del escaso predicamento de la lista es el 45% de votos en contra recibido por la lista en la asamblea que dio luz verde el pasado sábado. Mal se encara así la recuperación. Por poner un ejemplo del desatino, el segundo de a bordo resulta ser un ex-concejal que puede presumir del dudoso mérito de haber cerrado, entre el 87 y el 91, el Hogar de la Juventud o el de haber pretendido instalar un campo de tiro en plena reserva de avutardas. El premio, vuelta por la puerta grande. O sea, renovación. Los socialistas no parecen querer escuchar esa palabra y le cierran el paso a los jóvenes del partido, al futuro en definitiva. No ocurre eso en IU, allí han apostado por la juventud y las caras nuevas. Aunque la sombra del ex-portavoz Figueroa planea en los entresijos, se abre la puerta a la esperanza de que los jóvenes con el timón en la mano den algún día carpetazo definitivo a los años más negros de la coalición en Aranjuez. Si, después de las elecciones, los elegidos pudieran mantener un equipo así trabajando fuera de la institución se podría hablar de nuevos tiempos para la coalición. Eso sí, IU goza de la seguridad de que las encuestas ni les quitan ni les dan, todo parece apuntar al tres como número de concejales. Mientras tanto, las filas populares en silencio. Todavía no hay lista. "Decidirá el Comité Electoral", es lo más que se puede extraer de las fuentes populares, pero hay quinielas envenenadas en la calle que no hablan muy bien de la lista final. Tiempo al tiempo que llega el 13-J.

*El País: Mercedes Santos ABC: Margarita Martínez El Comercio: Pedro Mora La Vanguardia: Carlos López El Mundo: José Angel Rodríguez La Ilustración: Luis Abad El Diario Médico: Antonio Alonso El Adelantado: José González Granados La Verdad: Mabel García La Voz de Galicia: Victoria López*

Edita: **Cacera Pileros S.L.** Dirección: **Capitan, 72 2º C ARANJUEZ.**  
Teléfono y fax: **91 892 08 20** Imprime: **MILOVI S.L.**

### TALLER MECANICO DEL ALAMO



Reparación de Automóviles Gasolina y Diesel. Distribuciones. Puesta a Punto. Reparación de Inyectores. Carga y Comprobación de Aire Acondicionado. Dirección. Suspensión, frenos, engrase y cambio de aceite

**Ctra. MADRID-CADIZ, 17**  
**(Gasolinera PETRONOR)**  
**Tels: 892 1912 · 908 817 005**  
**ARANJUEZ**

### ¡NO SE FIE DEL INVIERNO!

RECUERDE QUE LOS BICHOS  
PUEDEN ATACARLES  
EN CUALQUIER EPOCA DEL AÑO



### Campaña de invierno

- Control de Plagas (desinsectación, desratización y fumigación)
- Contenedores Higiénicos
- Bacteriostáticos, etc.

**Presupuestos gratuitos**

**Distribuidores Oficiales de SER+KONTEN**

**C/ Delicias, 39 Tels: 91 891 8128-91 801 1352 ARANJUEZ**

# El PSOE ya tiene lista

## Sólo repiten dos miembros de la anterior

Dos semanas después de que IU diera el primer paso en la presentación de su candidatura de cara a las elecciones del 13 de junio, el PSOE ha seguido su ejemplo. El pasado sábado los militantes respaldaban la propuesta del candidato, aunque el 45% de la asamblea votó en contra. La característica fundamental de esta lista es, según afirman los socialistas, la renovación.



**Margarita Martínez.** El pasado sábado el candidato del PSOE a las elecciones del 13-J, Lorenzo Sánchez Gil, presentó los 21 nombres que compondrán la candidatura a la Asamblea. Aunque estaban convocados los doscientos militantes del partido, votaron alrededor de 130, de los que sólo el 55% se mostraron favorables a la opción planteada por Sánchez Gil, lo que significa que el 45% rechazaron su propuesta. Sin embargo, la falta de consenso no preocupa al candidato ni al secretario de la Agrupación, José Antonio Merino. Este último manifestó que las discrepancias son normales y demuestran la transparencia y democracia que reinan en el PSOE. *"En democracia es normal que unos voten a favor y otros en contra, eso es fruto del debate y no de guerras internas como ocurrió en las anteriores elecciones. Además nadie se ofreció a presentar una candidatura alternativa"*. A pesar de que hubo militantes que alzaron su voz en contra de la lista presentada por el candidato, Lorenzo Sánchez Gil manifestó que la inmensa mayoría la respaldarán.

La principal novedad de la candidatura es la renovación, ya que sólo dos personas del actual grupo de concejales repiten. Se trata de Lorenzo Sánchez Gil, que irá de número uno y José Luis Moreno Tristán, que ocupará el tercer puesto. En medio se sitúa Jesús Dionisio Ballesteros, el que fuera concejal de Medioambiente y Juventud en la legislatura 1987-1991. El número cuatro será Antonio Pérez, que en la actualidad es gestor de la Cooperativa Ribereña de Vivienda Social. En cuanto a la media de edad de los elegidos, ésta se sitúa en los 36 años, aunque hay gente muy joven y personas mayores como Carmen Zamorano (nº 9) y Antonio López (nº 11). También hay que destacar la presencia de personas que llevan poco tiempo militando en el partido como José Gómez Moreno, uno de los fundadores del Grupo Ecologista Turón.

### Equipos de trabajo

Según el candidato el equipo elegido se presentará a los comicios con ganas de

hacer política, alejado del revanchismo y preparado para movilizar recursos. Entre sus objetivos se encontrarán el medioambiente, el empleo, la tercera edad, los barrios, etc. *"además de sacar al Ayuntamiento de la ruina económica en que le ha sumido el PP"*. Sánchez Gil incluso aseguró que se trata del equipo más sólido presentado por el PSOE desde 1979, *"un equipo que ganará las elecciones y trabajará para conseguir una mayoría social de progreso. Es el mejor que podíamos presentar y además sin responder a ningún interés de familias internas, que sí se habían dado en otros momentos. Había otros compañeros que querían venir, pero los que no están lo entienden"*.

El programa electoral del PSOE tendrá como líneas maestras las que se aporten al manifiesto presentado recientemente, en el que los ciudadanos pueden incluir sugerencias. En este sentido el actual portavoz sentenció *"somos una roca, permeable a lo que digan los ciudadanos, pero una roca"*. Desde la próxima semana los integrantes de la candidatura se distribuirán en grupos de trabajo, para abordar los problemas que tiene actualmente Aranjuez y buscar posibles soluciones. Entre las iniciativas que se podrían poner en marcha se encontraría la creación de un gabinete del parado. En cuanto a los puestos que podrían ocupar los actuales miembros de la candidatura si el PSOE ganara las elecciones, Sánchez Gil se mostró rotundo. *"Queremos hacer equipos de trabajo, no reinos de taifas. Lo que tenemos claro es que la configuración será totalmente distinta a la que tiene el PP. No va nadie con una carpeta bajo el brazo diciendo yo voy a hacer esto o aquello. De momento no se han asignado carteras"*.

En lo que se refiere a un posible pacto con IU, en el caso de que el PSOE no obtuviera la mayoría absoluta, el candidato no quiso pronunciarse al respecto. *"El camino de aquí al 13-J es el del trabajo y el de vencer a cuantos más ciudadanos mejor. Ojalá tengamos la confianza de por al menos más de un 50% del electorado"*.

**Nº 1. Lorenzo Sánchez Gil**, 46 años. Portavoz del PSOE en el Ayuntamiento de Aranjuez. Cuenta con estudios de Económicas. Milita en el PSOE y UGT desde 1976.

**Nº 2. Jesús Dionisio Ballesteros**, 42 años. Trabaja en un estudio de arquitectura. Fue concejal de Juventud y Medioambiente entre 1987-1991. Milita en el PSOE desde 1986.

**Nº 3. José Luis Moreno Tristán**, 44 años. Actual concejal del grupo socialista. Trabaja como maestro en el colegio San José de Calasanz. Fue concejal de Educación, Cultura, Fiestas, Participación Ciudadana, Información y Servicios Municipales durante once años.

**Nº 4. Antonio Pérez Martín**, 52 años. Trabaja en la cooperativa Ribereña de Vivienda Social de Aranjuez. Procede del PCE.

**Nº 5. Manuel Antonio Romero Barbosa**, 41 años. Trabaja en Telefónica. Sus orígenes se sitúan en la ORT y CCOO.

**Nº 6. Alicia Huete-Huerta Muñoz**, 43 años. Es ama de casa y participa en asociaciones vecinales. Procede de la ORT.

**Nº 7. Francisco Fernández del Valle**, 26 años. Licenciado en Derecho. Es integrante de las Juventudes Socialistas.

**Nº 8. José Gómez Moreno**, 32 años. Trabaja en AGFA. Fue uno de los fundadores del Grupo Ecologista Turón en 1979.

**Nº 9. Carmen Zamorano Albert**, 71 años. Colabora con asociaciones de la Tercera Edad y Basida. Procede del PCE y CCOO.

**Nº 10. Nuria de la Fuente Hernández**, 27 años. Trabaja en la consultora Arthur Andersen y es licenciada en Empresariales. Integrante de Juventudes Socialistas.

**Nº 11. Antonio López Ortiz**, 63 años. Pensionista. Afiliado de UGT.

**Nº 12. Olga Azucena Rincón Redondo**, 23 años. Trabaja en la empresa La Técnica S.A. Servicios Topográficos. Pertenece a Juventudes Socialistas.

**Nº 13. Rafael Aguilar Albor.**

**Nº 14. Cristina Moreno Moreno.**

**Nº 15. Luis Javier Benito Varas.**

**Nº 16. Vanesa Márquez Albar.**

**Nº 17. Eduardo Pérez López.**

**Nº 18. María Ortega Pavón.**

**Nº 19. Oscar Martín García.**

**Nº 20. Olga Montero Setién.**

**Nº 21. María de los Angeles Rodríguez Arenal.**

### Suplentes:

**Nº 22. Manuel Cosgaya Esteban.**

**Nº 23. María José Rodríguez Mena.**

**Nº 24. José Antonio Merino Victoria.**

Solamente incluimos el currículum de los doce primeros componentes de la lista. Además se añaden los nombres de las tres personas que ocuparán los puestos de suplencia.

3ª

# Muestra

## DEL VEHÍCULO USADO Y DE OCASIÓN

Patrocina



BBV



Banco Santander



La mayor exposición de la comarca en vehículos de ocasión

Revisados y garantizados

del 18 al 21 de marzo en la Calle del Príncipe



Imo. Ayuntamiento de Aranjuez



Cámara Oficial de Comercio e Industria de Madrid



Asoc. Pequeña y Mediana Empresa de Aranjuez

¡PON A PRUEBA TU HABILIDAD!

Desde el 18 al 21 de marzo en esta Muestra tendrás a tu disposición un circuito donde podrás competir y disfrutar de tu hobby favorito

SCALEXTRIC



Infórmate en Juguetería Kival o en el stand Scalextric que encontrarás en la Muestra

# Hallados dos cadáveres

Se trata de un joven desaparecido y un funcionario de prisiones

**Cuatro Esquinas.** Los restos mortales de Arturo Millán García, un ribereño de 22 años desaparecido desde el pasado 29 de octubre, fueron hallados el pasado domingo en Peralejos de las Truchas (Guadalajara). El esqueleto, con múltiples traumatismos, fue encontrado en las cercanías del río Tajo por un grupo de piragüistas al pie de un barranco muy abrupto de 120 metros de altura conocido como Horcajo. La Guardia Civil de Guadalajara fue la encargada de supervisar el levantamiento del cadáver (mañana del lunes) y su posterior identificación, una tarea que no presentó dificultad por los numerosos objetos personales que aparecieron a lo largo de la ladera de la montaña, tales como ropa, una mochila y el DNI de la víctima. A tenor de estos datos, fuentes del Instituto Armado aseguraron a CUATRO ESQUINAS que se descarta el suicidio. Los restos fueron trasladados al tanatorio de Molina de Aragón. La desaparición de Arturo había sido denunciada por la familia en la Comisaría de Aranjuez el pasado 9 de diciembre. El padre de la víctima aportó a la policía una nota manuscrita de su hijo, dejada al marcharse este en la que decía "Me voy a vivir la aventura. No se

cuando volveré. Dame de baja de todo". El joven era buen estudiante y acababa de empezar a trabajar en Seseña. Según sus padres no tenía ningún tipo de problema familiar o laboral. Justo el día después de su partida llamó a su casa, diciendo que estaba bien y pidiendo no se preocuparan. Los padres, perdieron a partir de ese momento el contacto con Arturo Millán. Incluso se sabe que sólo sacó 50.000 pesetas de una cartilla, el primer día y no volvió a haber ningún movimiento en la cuenta corriente, lo alarmó a sus conocidos. La policía llevaba meses buscándole e incluso se había distribuido su fotografía por toda España y mandado avisos a los pasos fronterizos. Por otro lado, el lunes fue encontrado en el número 7, 3º, de la calle Verderón (Barrio de Las Aves), el cuerpo sin vida de P.M.G., de 61 años y natural de Asturias. La víctima, funcionario de la prisión Madrid VI, fue hallada en la cama por la Policía Local, que fue alertada por dos compañeros de trabajo, que le echaron en falta desde el martes día 2 de marzo. P.M.G. ocupaba el piso en régimen de alquiler, vivía sólo y era una persona muy solitaria. Todos los indicios apuntan a que la muerte ha sido natural.

## En libertad uno de los detenidos por los alunizajes

**M. Martínez.** El dispositivo policial montado para detener a los autores de los últimos alunizajes ocurridos en Aranjuez dió su primer fruto la semana pasada. Los agentes consiguieron detener a un individuo en la noche del jueves al viernes en las inmediaciones de Aranjuez, como presunto autor de los robos cometidos en varios establecimientos comerciales. Sin embargo, la labor policial se vió empañada a las pocas horas con la puesta en libertad del detenido. La Policía le ponía a disposición judicial a las 16 de la tarde del viernes, y a las cuatro, una de las juezas del

Juzgado de Instrucción número 1 de Aranjuez decidía su salida a la calle.

A pesar del malestar reinante en algunos sectores del ámbito policial, a la hora de cierre de este semanario seguía en marcha el dispositivo entre Policía Nacional y Policía Local para conseguir detener a los responsables. Por otra parte, el martes el Comisario de Policía Nacional, Julio Laguna, y el concejal de Seguridad Ciudadana, Javier Cepeda, mantenían una reunión con miembros de Apyme y comerciantes afectados, para transmitirles tranquilidad, ya que la detención está próxima.

## Llega la Policía 2.000

Durante la primera quincena del mes de abril comenzará a funcionar en Aranjuez el proyecto de Policía 2.000. El objetivo de este plan consiste en acercar la policía al ciudadano, disminuir la inseguridad y prevenir la delincuencia.

**Mercedes Santos.** El próximo mes de abril ha sido elegido para que ocho agentes comiencen a patrullar la ciudad en moto. Cada uno tendrá asignado un sector (Aranjuez ha sido dividido en ocho subsectores por la Comisaría: dos el casco, tres en las aves y palacio y otras 3 para el resto del pueblo). Su función, consistirá según el Comisario Julio Laguna, en hablar con los ciudadanos y comerciantes, en atenderles, en solucionarles al instante cualquier problema que puedan tener, e incluso tramitarles las denuncias que deseen presentar.

"Es un tipo de servicio en el que debe primar la calidad sobre la cantidad. En principio lo haremos la plantilla actual. Hemos tenido que hacer muchos reajustes. En el futuro habrá que aumentar el número de agentes" dice el Comisario. Los policías que van a participar en este proyecto realizarán a partir de la próxima semana un cursillo de formación de 30 horas, harán prácticas en Madrid y recibirán toda la información necesaria para que puedan cumplir con su objetivo cuanto antes.

Según Laguna es fundamental el cambio de mentalidad en los agentes. Ya no se trata de salir a patrullar y hacer kilómetros, no hablando con nadie si nadie te requiere. Se trata de dejar la moto aparcada y pasear andando, estableciendo contacto con los vecinos, y actuando de forma preventiva. Este método pretende invertir la pirámide. Volcarse con las pequeñas comisarías y no tanto con los Servicios Centrales. Estos últimos seguirán prestando sus servicios especializados, pero sin restarle importancia a la policía de barrio, mucho más apegada a los ciudadanos. "La policía necesita cambiar de forma importante. Ya no se puede seguir funcionando como hasta ahora. Por eso este proyecto pretende mejorar el servicio policial, aumentar el grado de satisfacción del ciudadano y del agente y rebajar la delincuencia" según Laguna.

Este tipo de policía conocida como de proximidad tiene como ejemplo varios de los proyectos puestos en marcha en Nueva York. En concreto, este de la Policía 2.000 intenta tomar lo más interesante de las reformas policiales neoyorquinas. El plan ya funciona en varios municipios de nuestra región como Alcalá de Henares, Alcorcón, Getafe, Fuenlabrada, Móstoles y en varios distintos policiales de la capital de España.



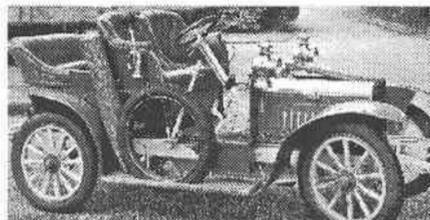
**Un pequeño gesto que salva vidas**

**GRACIAS POR DONAR SANGRE Aranjuez**

**Pza. Ayuntamiento Domingo 14 de 10 a 14 Lunes 15 de 17 a 21**

**Cruz Roja Española**  
CENTRO DE DONACIÓN DE SANGRE

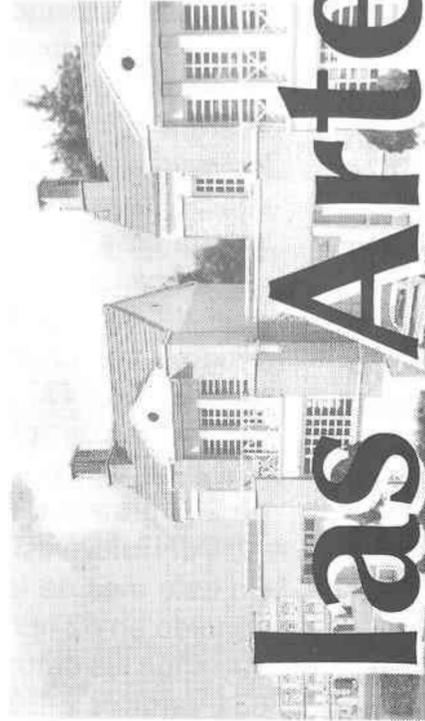
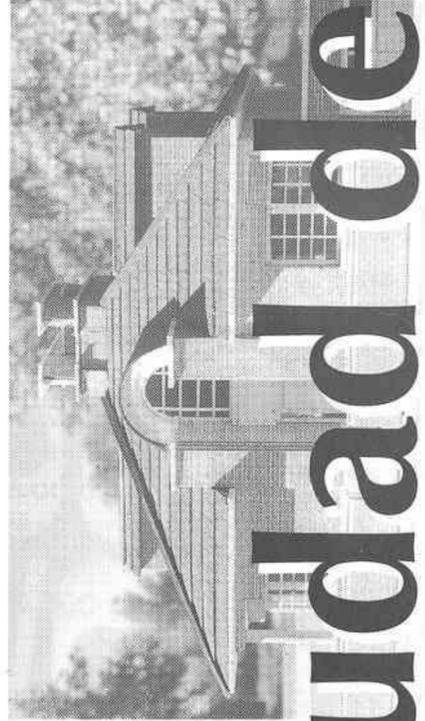
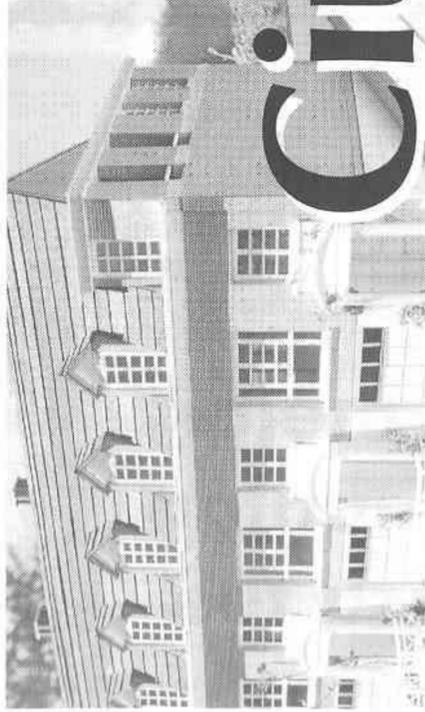
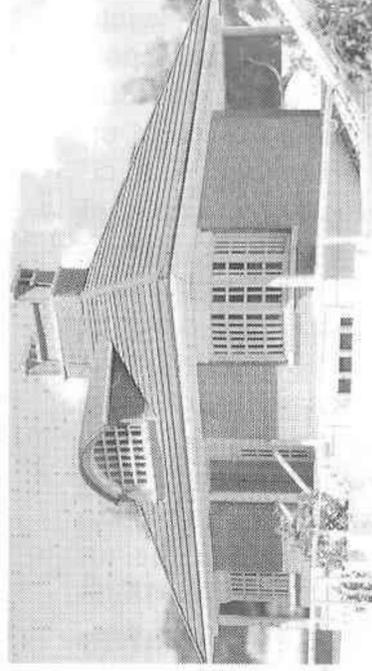
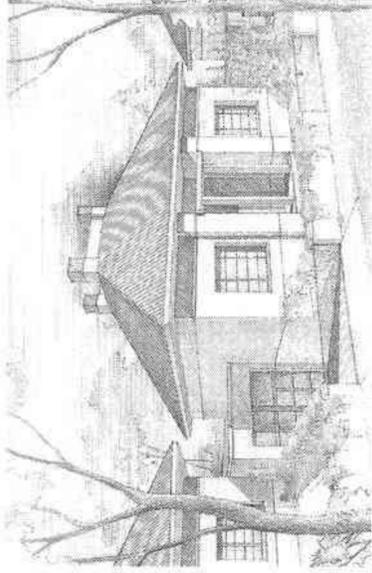
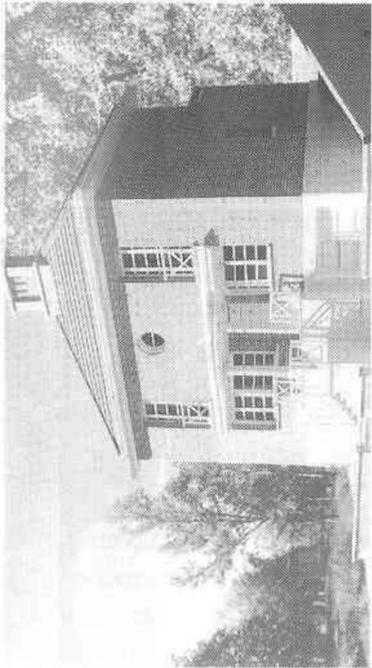
## Repuestos MOLHUR



**Accesorios del automóvil y agrícolas**

**Aceites todas marcas desde 1.400 pts. lata 5 L. Baterías Tudor y Sparta desde 5.000 pts.**

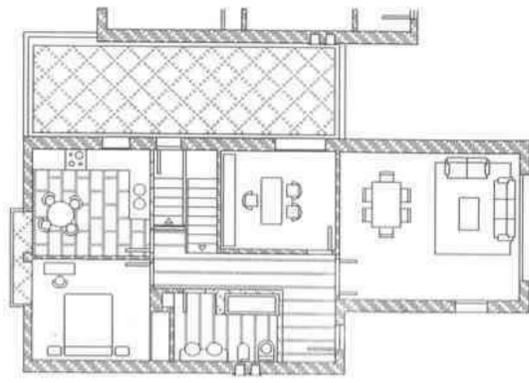
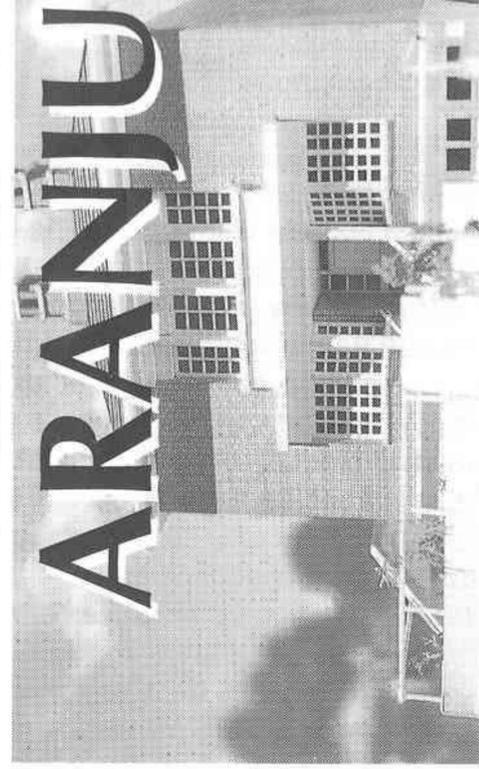
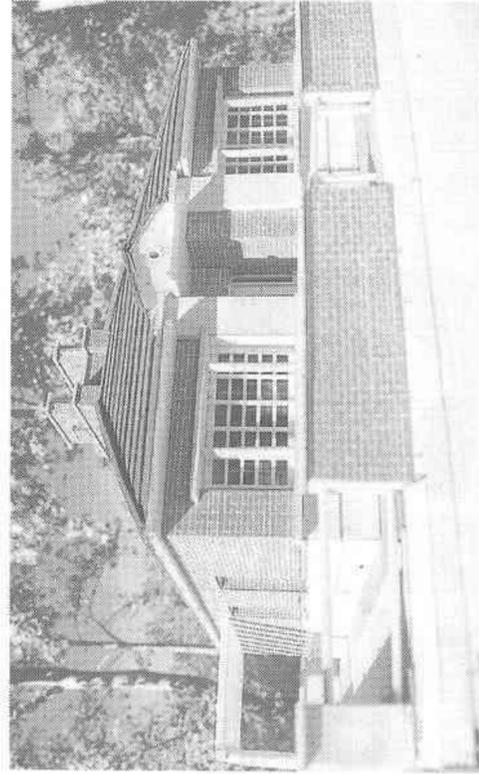
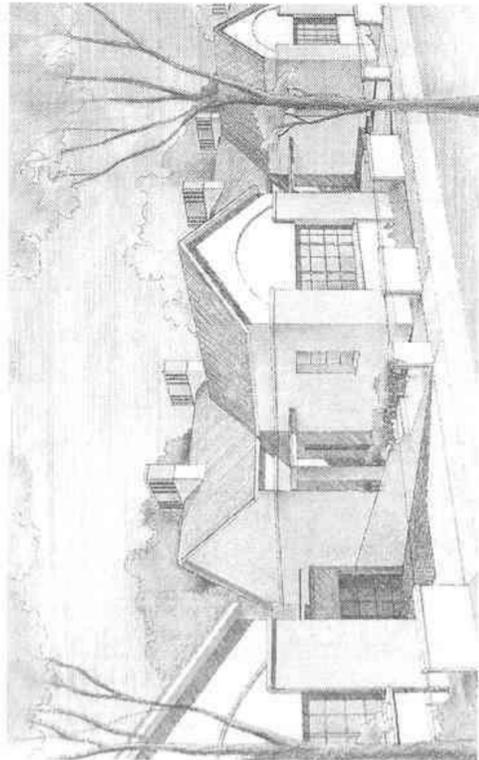
**Almíbar, 145 · Tf. 91 891 05 77**



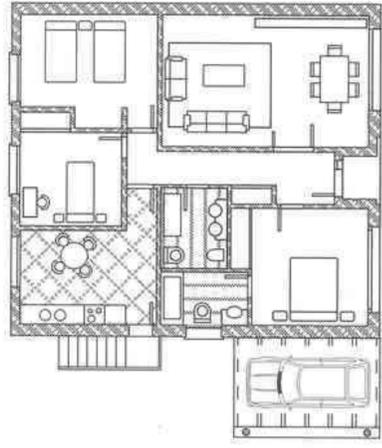
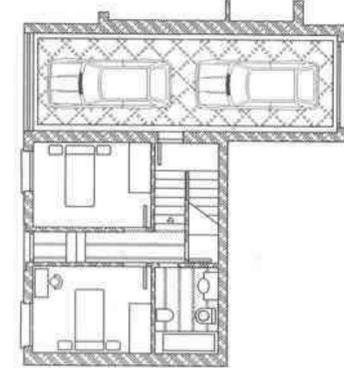
# Ciudad de las Artes ARANJUEZ



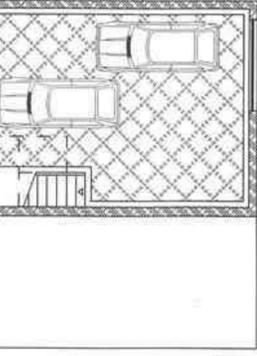
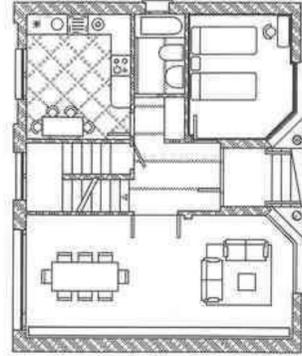
*Donde vive el Príncipe*



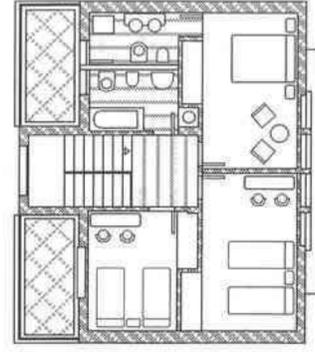
Modelo Sabatini  
Semiadossado, 4 dormitorios



Modelo Villanueva  
Individual, 3 dormitorios



Modelo Herrera  
Individual, 4 dormitorios



**INFORMACION CHAETS**  
Avda. de las Infantas, 12

Teléfono:

**91 892 36 32**



**PROMINAR**

*¡Más de 16 modelos de chalets!  
de 3 a 6 dormitorios, calidades de lujo*

# Denuncian la falta de funcionarios en la cárcel

Los sindicatos de prisiones integrados en el denominado ACAIP han denunciado la escasez de funcionarios en los centros penitenciarios de la Comunidad de Madrid, incluida la prisión Madrid VI de Aranjuez. Además los sindicalistas consideran que las nuevas cárceles no están cumpliendo con uno de sus principales objetivos: evitar la unión de los presos penados y preventivos -los que están a la espera de una sentencia firme-



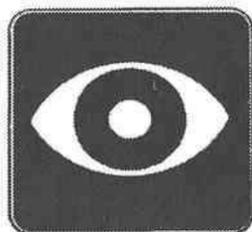
**Margarita Martínez.** El diario ABC se hacía eco el pasado viernes 5 de marzo de la denuncia de los sindicatos de prisiones acerca del mal estado de las cárceles madrileñas, entre las que se encuentra el centro penitenciario Madrid VI, situado en el término municipal de Aranjuez. La población reclusa de la región está formada por 5.997 presos, repartidos en siete prisiones. De ellas, cuatro responden al concepto de prisión convencional de alta seguridad y dos -la de Soto del Real y la de Aranjuez- se ajustan al modelo de "centros tipo", considerados como establecimientos de última generación, caracterizados por contar con las técnicas más sofisticadas en materia de seguridad y por los programas de reinserción, que hacen de estas prisiones un lugar más humanizado. Precisamente Aranjuez está

incluida en esta última categoría, pero no se están cumpliendo los objetivos para los que fue creada. Los sindicatos consideran que es un contrasentido el hecho de que no exista personal suficiente para atender estos centros. De hecho en la actualidad Madrid VI se encuentra al 50% de su capacidad y uno de los módulos permanece cerrado ante la falta de funcionarios destinados a su custodia. Además los dirigentes sindicales piensan que no salen las suficientes ofertas de empleo público. Otra de las denuncias viene motivada por la deficiente clasificación de reclusos, cuya consecuencia más grave es la mezcla de penados y preventivos. Inicialmente la cárcel de Aranjuez estaba pensada para presos preventivos, pero al final también existe un porcentaje de penados. Madrid VI cuenta con 828 reclusos.

# El paro descendió en febrero

**Margarita Martínez.** Las cifras del paro volvieron a bajar espectacularmente durante el mes de febrero, registrándose el mayor descenso de los últimos veinte años. La disminución ha sido de 94 personas, con lo que se ha pasado de 1.804 desempleados inscritos en el INEM en enero a 1.710 en la actualidad. Esta cifra marca un tope histórico, según el equipo de gobierno, ya que supone la bajada más importante de las dos últimas décadas. Hasta ahora había sido el mes de agosto de 1998 el que había batido el record situándose el número de parados en 1777 en esta fecha. Durante los dos primeros meses del año Aranjuez ha experimentado una bajada de 247 parados, lo que supone casi un 12% del total existente a finales de 1998. En este mes de febrero el paro ha descendido en 62 hombres y 32 mujeres, lo que sitúa los datos de desempleados en 631 varones y 1.079 féminas. La noticia de este nuevo descenso ha sido valorada de manera muy positiva por el alcalde y el equipo de gobierno municipal, que han manifestado que estas cifras "demuestran la tendencia de crecimiento económico de la ciudad", sin embargo, siguen preocupados por el índice de desempleo femenino.

PROMOCIÓN EN  
GAFAS DE SOL  
TODAS LAS MARCAS  
Hasta fin de existencias



ÓPTICA  
LOHARDE

Burberrys  
OF LONDON

GUCCI

GIORGIO ARMANI  
OCCHIALI

bolle

Ray-Ban

C/ Gobernador, 50 ARANJUEZ  
Tel. 91 891 00 34

MUNDO  
JOVEN

Complementos

La mejor  
Comunión  
para tus  
hijos



C/ Almíbar 36, · Tfn. 91 891 08 06 · ARANJUEZ

# La Marcha Negra Llegó a Aranjuez

La Marcha Negra del carbón que partió el pasado 18 de febrero de la comarca minera del Alto Guadiato (Córdoba) llegó esta semana a Aranjuez. El centenar de participantes que realizan el trayecto a pie desde su región hasta Madrid protestan así por el abandono de sus pueblos y la pérdida continua de empleos, que sitúa el paro en el 60%.

**Mercedes Santos.** Aunque la totalidad de la Marcha Negra llegó el lunes a Aranjuez, el sábado al mediodía, varios de sus portavoces expusieron los motivos de su acción en los locales de CC.OO. Acompañados por Jesús Quirós, Secretario Comarcal de CC.OO y Juan Carlos Ramírez de UGT los mineros agradecieron el recibimiento que están teniendo en todos los

## Ayudas para la creación de empleo estable

**C.E.** Hasta el 16 de abril permanecerá abierto el plazo para las ayudas a la creación de empleo estable procedentes de la Consejería de Economía de la Comunidad de Madrid. Estas ayudas van destinadas a las PYMES y su objetivo es incentivar la contratación de trabajadores con mayores dificultades de acceso al mercado laboral, mediante un régimen de ayudas a las empresas. De estas ayudas se pueden beneficiar aquellas pequeñas y medianas empresas que generen al menos 2 puestos de trabajo netos indefinidos a jornada completa o a media jornada. Entre los grupos de mayor interés están: jóvenes, desempleados de más de un año, mayores de 40 años, mujeres, minusválidos y beneficiarios del IMI. La cuantía de la subvención será de 1.300.000 pesetas por contrato indefinido.

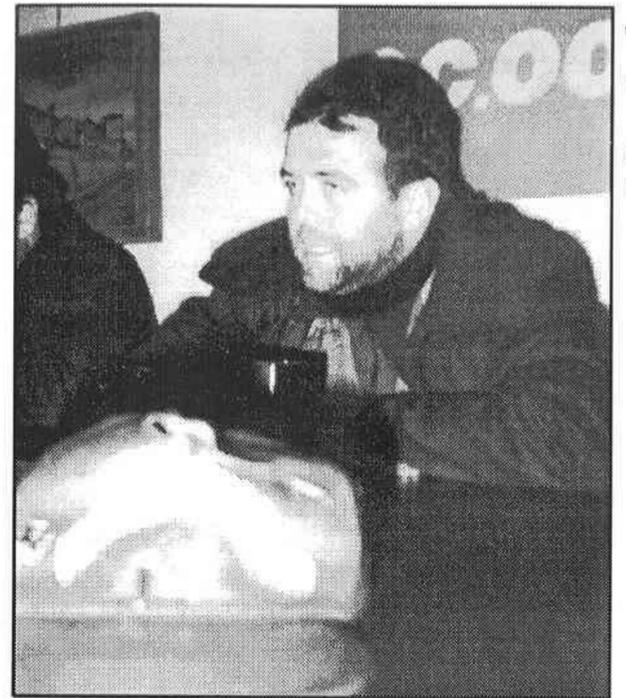
## La Cámara de Comercio de Madrid premia a FYSE

**C.E.** La empresa ribereña FYSE dedicada a la producción de antibióticos recibió el pasado martes el Premio a la Exportación concedido por la Cámara de Comercio e Industria de Madrid. El galardón fue entregado en la sede de dicha cámara en la capital y al acto asistieron entre otros el Alcalde de Aranjuez y la Directora de Comercio. Actualmente, FYSE exporta su producción a más de 80 países de todo el mundo, entre los que destacan EE.UU., Japón, Italia, Inglaterra etc. De hecho sus exportaciones han aumentado considerablemente en los últimos años, una vez superada la crisis que apuntó estuvo de llevarla al cierre. Durante el año 1997, FYSE exportó más del 80% de su producción total, lo que traducido a pesetas supone una cantidad cercana a los 5.500 millones. Esta cantidad es el doble de la exportada en 1995.

pueblos que atraviesan.

La Comarca del Alto Guadiato ha pasado en la última década, de ser una de las más prosperas de Andalucía a una de las más deprimidas de España. Desde 1990 se han perdido más de mil empleos en la minería por la reconversión de este sector que es prácticamente la única fuente económica que tienen. Los mineros acusan directamente al grupo ENDESA de ser quien ha destruido el empleo y ha obligado a la emigración a decenas de familias. Por todo ello, el Comité de Empresa del Centro Minero Peñarroya hizo un encierro el 3 de febrero en el que consiguieron que la empresa no cumpliera su objetivo de dejar la plantilla de los 498 actuales en 81 para el año 2.001. Aún a pesar de este logro, los trabajadores siguen considerando una in-

justicia la situación de sus pueblos y quieren que la Administración Central y la Junta de Andalucía inviertan y regeneren la comarca. Por ello, han iniciado esta marcha, en la que exigen alternativas y un futuro digno para sus hijos y familias.



## Rentabilice el nuevo siglo

Consiga rentabilizar al máximo sus ahorros con los nuevos Depósitos a plazo RuralEuro de Caja Rural. A su vencimiento, en el nuevo siglo, se aprovechará de las ventajas que le ofrece la nueva normativa fiscal del I.R.P.F.\* (Impuesto de la Renta de las Personas Físicas), tributando sólo por el 70% de los rendimientos obtenidos en los Depósitos a plazo RuralEuro.

**D**epósitos a plazo RuralEuro

Y ahorrará impuestos

# iiPerros al agua!!

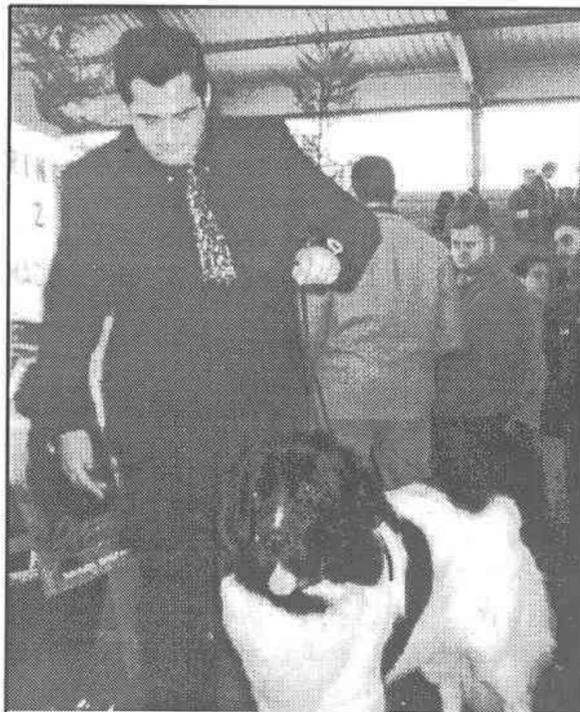


**Exito del espectáculo de salvamento acuático y el concurso de belleza de perros Terranova**

Fotos: Antonio Alonso y J.A.R.

**Mercedes Santos.** El Club Español del Terranova logró un gran éxito de participación y de público con su monográfica de belleza y el espectáculo de salvamento acuático celebrados el pasado domingo. 85 perros de cinco países: España, Francia, Italia, Bélgica y Portugal concursaron en el pabellón del colegio Apóstol Santiago. Hay que destacar el primer premio al mejor macho joven cuyo propietario es un ribereño, Rafael García, que participó también en la organización. La prueba valoraba las angulaciones, la cabeza, las patas, sus movimientos etc. "Se trata de seleccionar al mejor exponente de cada clase para futuros sementales que sirvan para depurar la raza" dijo García. Los jueces eran un matrimonio danés que lleva años en este mundillo y que goza de una magnífica reputación en todo el mundo. El concurso duró de 9 a 14,00 h y fue muy visitado por los ribereños. El Ayuntamiento también colaboró con el evento "Es una

cando iniciativas para atraer al turismo sino que ellas mismas vengan solas" dijo Victor Martínez. Lo más llamativo fue sin duda



**El perro del ribereño Rafael García venció en la categoría Jóvenes Machos**



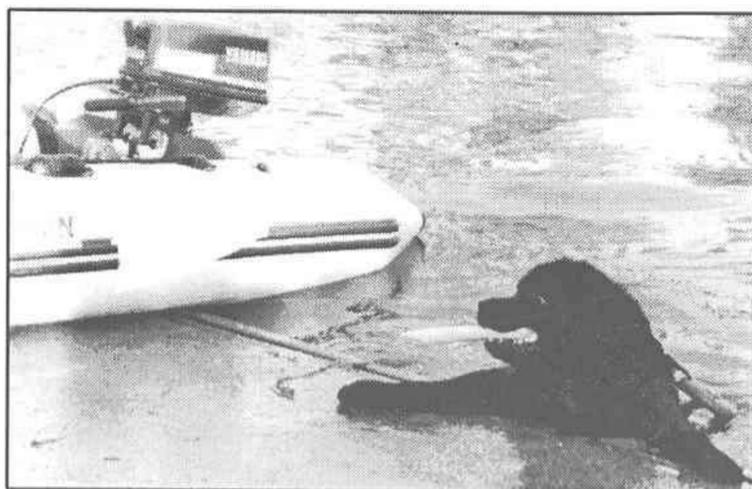
actividad muy positiva y que gusta de ver. Esperamos que Aranjuez vaya siendo conocido y que no tengamos que seguir bus-

la demostración de salvamento en el río que por la tarde se hizo desde la Piragüera. Lleno de público hasta la bandera, los componentes del grupo español Boira y del grupo italiano Lago Majore hicieron con sus perros varios ejercicios de rescate individuales y colectivos, con salto de trampolín incluido. "Ha sido todo un éxito. Aranjuez es un sitio magnífico para este tipo de actividades. La piragüera tiene todas la infraestructura necesaria y el pabellón era el más adecuado. Además cada año se supera el número de inscripciones y participantes" dijo Eric Ballester, Coordinador del Club Español del Terranova y Director del grupo Boira.

**Los ejemplares de Terranova demostraron en el Tajo sus aptitudes de socorristas**



**Los Terranova hicieron alarde de su simpatía**



## Cortada la Avda Plaza de Toros por obras

C.E. Durante toda esta semana ha permanecido cortada al tráfico la Avda Plaza de Toros debido a las obras de instalación de la cubierta del Pabellón Deportivo del colegio San José de Calasanz. La necesidad de trabajo de la grua ha obligado a la Delegación de Tráfico y Transportes del Ayuntamiento a plantear vías alternativas para los conductores. Las obras pueden continuar a lo largo de los próximos días.

## Vía libre al parque de San Martín de la Vega

C.E. Alberto Ruiz Gallardón anunció hace unos días en la Asamblea de Madrid, que la Warner, la primera multinacional del ocio ya ha firmado el acuerdo final para poner en marcha el proyecto de construcción de un gran parque temático en San Martín de la Vega. Gallardón aseguró que las obras comenzarán en mayo, aunque el alcalde de este municipio, Juan Carlos Vallegas, confía en que lo hagan este mes de marzo. La Warner no pondrá ni una peseta, será la Comunidad quien busque los socios financieros que cubran la inversión de 60.000 millones de pesetas que se necesitan, y entre los que ya se encuentra Cajamadrid. Time Warner se reserva la gestión exclusiva del parque y ha aceptado la oferta de cotizar el bolsa. Según el proyecto existente el parque tendrá una extensión de 151 hectárea, contará con más de 27.000 visitantes diarios y su fecha de apertura se anuncia para el 2002.

## Protesta ecologista por las zanjas de la calle de la Reina

C.E. El grupo ecologista Turón ha protestado esta semana por la apertura de zanjas en la calle de la Reina, que consideran muy dañinas para las raíces de los árboles. Según el Turón, la apertura este verano de una zanja para meter la acometida de la luz y posteriormente la apertura de otra profunda zanja de 80/100 cm para llevar una conducción de gas a AGFA, han provocado el corte de raíces y la pérdida de biomasa radicular de los árboles afectados. Los ecologistas se preguntan cuánto tiempo será necesario para que estos daños se manifiesten y se produzca la muerte prematura de la copa, el debilitamiento general del árbol, el crecimiento de la corteza y no de las ramas etc. Para este colectivo es inexplicable que estas zanjas se hayan realizado dentro de un proyecto de recuperación integral de esta calle, que ha sido realizado por la Fundación Aranjuez Natural y que ha contado con el visto bueno de todas las instituciones. "Es difícil encontrar proyectos de recuperación del arbolado que causen tanto daño a los árboles y además sean tan caros"

# Tenemos su Plaza de Garaje

Ahora por tan solo  
112.000 ptas.  
de entrada y  
**5.600** ptas. al mes

**En la mejor zona de Aranjuez**

**PINAR  
ARANJUEZ**

Información y Venta en la propia Urbanización en los Teléfonos:  
91 892 00 90 / 91 892 18 97

# 16 · Reportaje Rosa Posada abrió los actos

**Mercedes Santos.** La consejera de Servicios sociales de la Comunidad de Madrid Rosa Posadas inauguró el pasado viernes los actos de la tradicional Semana de la Mujer. Acompañando a Posadas viajó el autobús de la Dirección General de la Mujer que ha recorrido 53 pueblos de Madrid facilitando todo tipo de información sobre la igualdad entre hombres y mujeres. La consejera cree fundamental asentar los principios de corresponsabilidad en el hogar, y facilitar la incorporación laboral de las mujeres, para que los principios teóricos sobre la igualdad sean una realidad. Desde su Consejería se está trabajando en esto y las inversiones han pasado de 600 millones de pesetas en el 95 a 1.400 millones en el 98. Desde la dirección General de la Mujer se reconoce que estos principios de igualdad son más difíciles de llevar a la práctica en las zonas rurales y entre los sectores de más edad.



Posadas aprovechó su estancia en Aranjuez para declarar que desde su Consejería no se ha olvidado el compromiso del presidente regional Alberto Ruíz Gallardón, de construir un hospital comarcal en nuestro municipio. "Es una promesa en firme. En cuanto la Comunidad de Madrid tenga las competencias en materia sanitaria, Aranjuez contará con un hospital" dijo Rosa Posadas.

## Premios a la solidaridad

M.M. El Día de la Mujer Trabajadora se celebró en Aranjuez rindiendo un homenaje a las féminas ribereñas que han dedicado su vida a trabajar por los demás. El Centro Cultural Isabel de Farnesio fue el escenario elegido para entregar un trofeo, acompañado del correspondiente ramo de flores, a doce mujeres que han destacado por pertenecer a organizaciones sociales del municipio. Las encargadas de recoger el premio, en representación de sus demás compañeras de fatiga, fueron Marina Cebrián de la Asociación de Ayuda a la Población de Aranjuez, Visitación Adán de Basida, Josefa Pérez de Cáritas Parroquiales, Carmen Casado de la Asociación de Enfermos de Alzheimer, Inés San-

tos de la Asociación de Amas de Casa, Sor Ascensión Gómez de las Hermanas Mercedarias de la Caridad que actualmente se hacen cargo del albergue, Sor Josefina Iruru de la Obra Social San José, Elena Gómez de la empresa de limpieza "La Fresa", Tomasa Ramírez de la Asociación Española de Ayuda contra el Cáncer, Marifiel López de la Asociación de Minusválidos Físicos, Isabel García de la Asociación de Padres de Deficientes Mentales y Pepita Rodríguez de La Asociación de Viudas. Los encargados de entregar los premios fueron el alcalde de Aranjuez, José María Cepeda, y la concejala de Servicios Sociales, Gloria Encinas. Como curiosidad, sólo había 22 hombres en el acto.

**"El Jardín de la Luz"**  
Calle Capitán, 109  
ARANJUEZ

Rituales · Cartomancia  
Sanación · Amuletos  
Productos Esotéricos  
Runas · Caracolas  
Quiromancia · Mal de ojo  
Vidente · Brujas · Duendes  
Santos · Muñecas ·  
Magia blanca (amor, trabajo,  
Cita Previa y Teléfonos: pareja...)  
Aranjuez: 91 891 4590  
Alcorcón: 91 642 5142

**¡FELIZ DÍA DEL PADRE!  
LO TENEMOS TODO PARA  
PAPA EN:**

PERFUMERIA  
**Atienza**  
COMPLEMENTOS

Corbatas  
Carteras  
Llaveros  
Cinturones  
Perfumes

**¡No te compliques en  
pensar! ¡VISITANOS!**

C/ Abastos, 171 Tfno: 91 8913605  
ARANJUEZ 28300

BOLLERIA  
DE ARTESANIA  
**SERRANO**  
Tenemos los Mejores  
Precios y Calidad  
C/. Primavera, 64 - Telf.: 91 891 04 50  
28300 ARANJUEZ (Madrid)

**¡Felicidades,  
papás ribereños!**

**Regala dulzura  
con Serrano**

**Abrimos de 9 a 14 h**

# mujeres



Aranjuez también se sumó a los fastos del día de la mujer trabajadora. Placas, ramos de flores, autobús informativo para las mujeres que entrarán en el próximo siglo orgullosas de haber hecho algo por la igualdad entre sexos

## al borde del siglo XXI

## Tolerancia femenina

**Carlos López.** Tres mujeres representaron la imagen de la tolerancia y de la igualdad en la cena celebrada el pasado sábado por la Agrupación Socialista de Aranjuez. Otra mujer, la titular de la secretaría de la mujer en el PSOE ribereño, Angelines Rodríguez, se encargó de que todo saliera como estaba previsto. Y una quinta, la ex-secretaria de estado de Justicia, M<sup>a</sup> Teresa Fernández de la Vega, puso el discurso sobre lo

jóvenes drogadictos han sido una preocupación permanente a lo largo de su vida. También se reconoció el permanente trabajo de Ana María Pérez, que preside la Federación de Asociaciones de Mujeres Separadas y Divorciadas. Se aplaudía así un largo camino comenzado en el año 73 defendiendo a la mujer. Y la noche se cerró con una cerrada y unánime ovación, la que se llevó Carmen Zamorano. Durante muchos años



que representa hoy día reivindicar la condición femenina.

Para una madre de cinco hijos, Emilia Cano, fue el premio a la Tolerancia y la Igualdad. Así se le reconocía el haber sabido compartir su vida entre la familia y los marginados. Niños marginados y



que representó hoy día reivindicar la condición femenina. Para una madre de cinco hijos, Emilia Cano, fue el premio a la Tolerancia y la Igualdad. Así se le reconocía el haber sabido compartir su vida entre la familia y los marginados. Niños marginados y militante del PCE, por el que llegó a ser concejal en Aranjuez durante ocho años, y ahora en las filas del PSOE, por el que será candidata el próximo 13-J. Sus compañeras y compañeros quisieron reconocer así la trayectoria política y vital de una mujer que siempre ha sabido estar del lado de los desfavorecidos.

## OPORTUNIDAD UNICA

**Residencial Campolivas**

- Inmejorables Calidades, zonas comunes privadas.
- A continuación del Parque de Bomberos.
- Servicio de Autobuses.
- A pocos minutos de la estación de cercanías.

PLAN de vivienda de la Comunidad de Madrid  
**1ª ACTUACIÓN en ARANJUEZ**

**DETINSA**  
HOGARES TERCER MILENIO  
Información y Reservas  
c/ Capitán, 72, 1ªA (Aranjuez)  
☎ 91 891 68 12 / 91 352 02 33  
PROMOTORA - CONSTRUCTORA - NO COOPERATIVA

**Viviendas de 3 DORMITORIOS**  
Con plaza de garaje y trastero por sólo  
**9.950.000 ptas (+IVA)**  
**(59.800 euros)**

# E. Leclerc Aranjuez



## de prácticas en Pamplona

**Texto y Fotos: Margarita Martínez.**

Los alumnos que están realizando los cursos de formación para trabajar en el hipermercado E. Leclerc han iniciado el periodo de prácticas en Pamplona, donde otra superficie. CUATRO ESQUINAS viajó el pasado jueves a la capital navarra para observar "in situ" el trabajo de los futuros pescaderos, charcuteros, panaderos, pasteleros, carniceros, fruteros, cremeros y almacenistas. Cada domingo sale de Aranjuez un autobús cargado de alumnos, dispuestos a recibir asesoramiento de sus colegas navarros. Allí permanecen durante varias semanas aprendiendo las técnicas fundamentales de cada sección, que después aplicarán en el hiper de Aranjuez. Además de comprobar el buen trabajo realizado por los alumnos, que están asimilando muy deprisa las lecciones, tuvimos ocasión de fotografiar el interior del hipermercado de Pamplona, que cuenta con una superficie de 10.500 metros cuadrados y donde trabajan 280 personas. La de Aranjuez finalmente contará con 5.500 m2. Algo que llama la atención es el lugar destacado que ocupan los productos locales. En el hiper pamplonés se pueden encontrar estanterías repletas de vinos de la región, música de grupos navarros, libros escritos en euskera, etc. Esta característica también estará presente en la superficie de nuestra ciudad, donde los protagonistas serán las frutas y verduras de la huerta ribereña, los vinos y quesos de la Comunidad de Madrid, -además de otros alimentos típicos madrileños-, los panes elaborados con productos de Aranjuez como los espárragos, los libros y videos sobre el Real Sitio, etc. En Pamplona la secciones con más éxito son las de pescadería y panadería. Como ejemplo se venden diariamente 1.000 barras y 600 baguettes, siendo el pan de pasas y nueces el que goza de más aceptación entre los clientes. Esta semana les presentamos en fotos algunos de los apartados comerciales de Leclerc Pamplona. En los siguientes números podrán comprobar el trabajo de los ribereños que están realizando las prácticas en esta ciudad.



La sección de frutas y verduras ocupa un lugar destacado en el hiper



Pino Benítez, responsable del Plan de Formación de Aranjuez charla con el director comercial de Pamplona, Jesús Díez



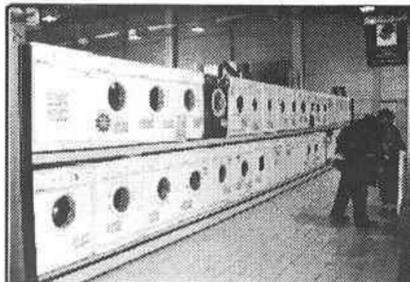
La semana pasada la ropa vaquera era la protagonista del sector textil



Las secciones están identificadas con carteles como el que aparece en la imagen



Sobre estas líneas y a la derecha la sección de electrodomésticos. A la izquierda la de música, donde se pueden encontrar grupos navarros



TARIFA ESPECIAL  
*Gran Clase Peugeot*

DESCUBRA EUROPA POR  
**2.500.000** PTAS.

EQUIPAMIENTO *Gran Clase Peugeot*  
Airbag, ABS, Aire acondicionado, Dirección asistida, Cierre centralizado con mando a distancia, Elevalunas eléctricos delanteros, secuencial en el conductor, Equipo de audio con mando en el volante, Faros de doble optica,

Faros antiniebla, Limpiaparabrisas con sensor de lluvia, Volante regulable en altura y profundidad, Columna de dirección retroactiva, Asientos con efecto antideslizamiento, Tren trasero multibrazo, 3 años de garantía. *No te parece romántico?*



15.025,30 € P.V.P. 406 SR 1.8 Pack, Península + Baleares. Impuesto de matriculación, promoción transporte, IVA y Plan PreVer incluidos. No acumulable a otras promociones. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock. 3 años anticorrosión de garantía o 50.000 Km., según contrato Seguridad Plus Peugeot.

**ATRANSA, S.L.**

Ctra. Andalucía, km.44  
Tels. 91 891 86 40  
ARANJUEZ



SU CONCESIONARIO PEUGEOT.

**PEUGEOT**

# 3ª Muestra del Vehículo usado

Del 18 al 21 de marzo



**Mercedes Santos.** Del 18 al 21 de marzo se celebrará en Aranjuez la 3ª Muestra del Vehículo Usado y de Ocasión. Más de 18 concesionarios de vehículos, todos ellos locales, expondrán más de 200 coches en la calle del Príncipe entre la Glorieta de Rusiñol y la calle del Rey.

El evento cuenta con la participación de : Opel, Citroen, Peugeot, Kia, Ssanyong, Renault, Seat, Audi, Volkswagen, Ford, Mercedes, Nissan, Daewoo, Rover, Land-Rover, Hyundai, Fiat y Tata-Telko. Colaborarán el Ayuntamiento de Aranjuez, la Cámara de Comercio e Industria y Apyme. Los patrocinadores serán el BBV, Banco de Santander, Seguros Bilbao, Mafre y RACE.

Esta es la tercera ocasión en que se celebra esta muestra, que a partir de este año tendrá dos ediciones anuales, una en marzo y otra en octubre. Los buenos resultados obtenidos en las anteriores ha animado a los empresarios del sector del automóvil ribereño ha aumentar el número de celebraciones, que vendrán a complementar la realización del Salón del Automóvil (vehículos nuevos), que este año se hará del 29 de abril al 3 de mayo,

en el mismo sitio, la calle del Príncipe.

El objetivo de estas muestras es el de potenciar un mercado, que en EE.UU. por ejemplo supone más del 85% de las ventas anuales de coches. En España estas cifras son inferiores pero van aumentando año a año. Los industriales ribereños quieren competir con el mercado de Madrid y con Móstoles (principal vendedor de la comarca). Las ferias de estas características sirven para reforzar a Aranjuez como cabecera de comarca y además es una iniciativa que potencia las visitas al pueblo y que generan riqueza. Durante las últimas celebraciones miles de vecinos de los pueblos de la comarca se han acercado hasta aquí y los concesionarios han vendido centenares de coches.

Respecto al Salón del Automóvil, la organización tiene previsto instalar un circuito de cars con motivo de ser este el año de la Seguridad Vial. En dicho circuito, que contará con la colaboración de la Policía Local, se enseñará a los chavales las formas más seguras de conducir.

## El Scalextric de Kival

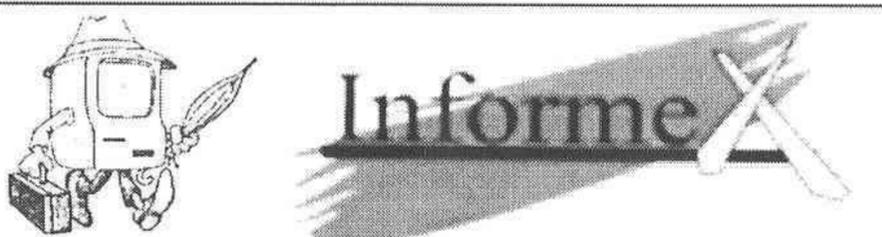
El elemento más novedoso de esta 3ª Muestra del Vehículo de Ocasión será la instalación a cargo de Kival de un scalextric gigante en la calle del Príncipe. Rosa Barbo Dorado, la propietaria de Kival será la encargada de hacer las inscripciones de todos aquellos chavales de entre 5 y 14 años que quieran participar en las distintas pruebas que se van a hacer. Los ganadores de las distintas categorías recibirán un premio. Las inscripciones se podrán hacer desde el lunes hasta el 17 de marzo. El scalextric ha sido cedido por la casa comercial Scalextric que dispone de varias pistas flotantes. La que llegará a Aranjuez será de tipo medio, de unos 2 x 2 metros, aunque podría ampliarse dependiendo del terreno de que se disponga.

**Navarro**  
Fotografía  
Stuart, 34 • Tfn. 91 891 05 75

**Un reportaje de 50 fotos 20x25 y dos de 13x18 + reportaje en vídeo + álbum**

**60.000 pesetas**

**¡Ni lo pienses!**

 **Informe X**

Gestión de Servicios Informáticos INFORMEX, S.L.  
C/ Aliransa, 3 - Tel. (91) 891 68 28 - Fax (91) 892 51 85 28300 ARANJUEZ (Madrid)

**EQUIPO**

- PC con memoria SGRAM DIMM de 32 Mb PC 100 (con soporte a una velocidad de bus de 100 Mhz). Tarjeta de video AGP con 4 Mb Cirrus Logic (o similar). Monitor de 14" Digital no entrelazado, baja radiación y 0,28. Disco duro de 3,2 Gb Ultra DMA. Disquetera 3<sup>1/2</sup> /1,44Mb). Caja de diseño formato ATX. Teclado expandido modelo Windows'95, ratón 3 botones compatible con Microsoft mouse y alfombrilla.

• Intel Pentium II Mendocino 300 Mhz	82.170 ptas*
• Intel Pentium II Mendocino 333 Mhz	84.055 ptas*
• AMD K6 II 3D. 300 Mhz	82.490 ptas*
• AMD K6 II 3D. 333 Mhz	82.030 ptas*
• AMD K6 II 3D. 350 Mhz	84.130 ptas*

**AMPLIACIONES**

• Multimedia	14.000 ptas
• 64 Mb RAM	8.000 ptas
• Monitor 15"	5.000 ptas

**\*IVA no incluido  
3 años de garantía  
Servicio Técnico Propio  
¡CONSULTE OTRAS CONFIGURACIONES!**

## La Pasarela ya es feria

**Carlos López.** La séptima edición de Pasarela Aranjuez será también la que estrene la condición de feria de este evento. La Consejería de Economía de la Comunidad de Madrid lo hizo público el pasado 22 de febrero. Según esa comunicación la denominación oficial desde ahora, como actividad ferial, será la de "Pasarela de la Moda".

La concesión se realizó tras comprobar que este desfile de moda, que se celebra desde hace tres años en Aranjuez, cumplía los requisitos que demanda la ordenación de actividades feriales de la Comunidad. Una vez concedida la denominación, fue inscrita en el registro oficial de actividades feriales con el número 77/1999.

La condición de feria permite, desde ahora, ampliar las actividades los días previstos para el desfile. Para Pasarela Aranjuez S.L. esto supone un empuje definitivo en el interés que ya despierta esta actividad. Este año el desfile de primavera se celebrará los días 17 y 18 de abril mientras que el de otoño tiene como fechas el 18 y 19 de septiembre. Aunque actualmente la Plaza de Toros se encuentra con las obras de rehabilitación de la zona de callejón, se espera que a mediados de abril estas estén ya avanzadas, permitiendo la celebración del desfile.

## Ya hay proyecto para la nueva comisaría

**M.S.** El antiguo cuartel de la Guardia Civil, situado entre las calles Montesinos y Príncipe será la futura sede de la nueva Comisaría de la Policía Nacional y de la Jefatura Superior de la Policía Local. Está previsto que el proyecto se apruebe por pleno este viernes, tras el cierre de este semanario.

El coste total de la rehabilitación de este inmueble histórico propiedad del Ministerio del Interior asciende a unos 250 millones de pesetas. Como el edificio es muy grande, el proyecto pretende destinar una parte del mismo a la construcción de viviendas. El resto sería para la sede de ambas policías. Según el delegado de Seguridad Ciudadana, Javier Cepeda, el promotor que salga adjudicatario para construir allí casas, tendrá que destinar una parte de los beneficios (unos 100 millones de pesetas) a rehabilitar lo que será Comisaría de policía nacional. La parte que irá destinada a Jefatura Superior de Policía Local lo financiará el Ayuntamiento (unos 120 millones) a través del PRISMA (Plan Regional de Inversiones). Otros 30 millones se destinarán a obras de urbanización de la calle Montesinos.

"En el pleno lo que daremos será un primer paso administrativo. La Dirección General de la Policía ya ha visitado el inmueble. Ellos pueden poner el edificio, pero no tienen dinero para rehabilitarlo. Como

hay un gran interés por parte de ellos, del Ayuntamiento y de la Delegación del Gobierno en que esto salga adelante, estamos buscando fórmulas que nos permitan acometer económicamente su construcción" dijo Cepeda.

Los 150 millones de pesetas que tiene que poner el Ayuntamiento para cubrir la parte que le corresponde tendrán que salir del presupuesto del PRISMA que se había destinado a rehabilitación del Hospital de San Carlos. "El hospital irá destinado a centro universitario. Sus obras no se podrán acometer hasta dentro de dos o tres años, ya que la Comunidad hará primero las obras de la Casa del Gobernador y del cuartel de Pavía. Está claro que San Carlos no podrá rehabilitarse durante lo que queda de legislatura, y eso puede hacer que perdamos la subvención de 150 millones que habíamos recibido. Antes que perder este dinero es preferible destinarlo a otra obra que si podemos empezar ahora, y por ello queremos que el pleno apruebe esta modificación del PRISMA. Para San Carlos ya pediremos ayudas cuando empecemos" dijo el delegado.

Si todo sale como está previsto, Cepeda cree que las obras de esta nueva comisaría podrían comenzar durante el verano. El plazo de ejecución será largo, como mínimo de un año, y como máximo de año y medio.

## Calidad de vida, al mejor precio. ¡Máximas facilidades!



**DIRECTAMENTE DEL CONSTRUCTOR**

CONSTRUCCIONES REIT S.A.

**INFORMACION Y VENTA**

CALLE MAR, número 4,  
esquina SANTA ISABEL

JUEVES y VIERNES de 4,30 a 7,30 tarde  
SÁBADOS y DOMINGOS de 11,00 a 2,00  
teléfono 91 718 10 71

Edificio  
**MAR**  
últimos pisos

**vivienda tipo**  
**3 dormitorios**  
(trastero incluido)

ii llave en mano !!  
**por 1.500.000 pts**  
**de entrada**

**garajes**

ii llave en mano !!  
**por 250.000 pts de entrada**

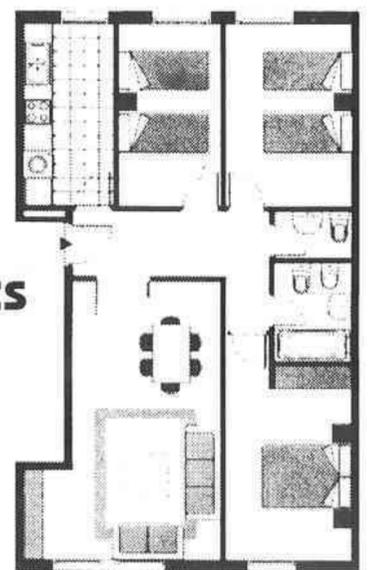
(resto : 5 o 10 años)

**PRESTAMO A INTERES VARIADO**

- HASTA EL 100%
- 4,9% EL PRIMER AÑO

**PRESTAMO A INTERES FIJO**

- HASTA EL 80%
- 6,75% FIJO



# 22 · Cultura **Aranjuez a través del objetivo de Guirao Girada**

## *Exposición en Cajamadrid*

La Obra Social de Cajamadrid acogerá durante la segunda quincena de marzo una importante exposición fotográfica del autor Luis Federico Guirao Guirada. La muestra, denominada "Madrid, Aranjuez, El Escorial (1880-1915)", recoge gran cantidad de fotografías, la mayoría de ellas desconocidas hasta ahora, en la que se recogen momentos de la vida cotidiana de las tres ciudades.

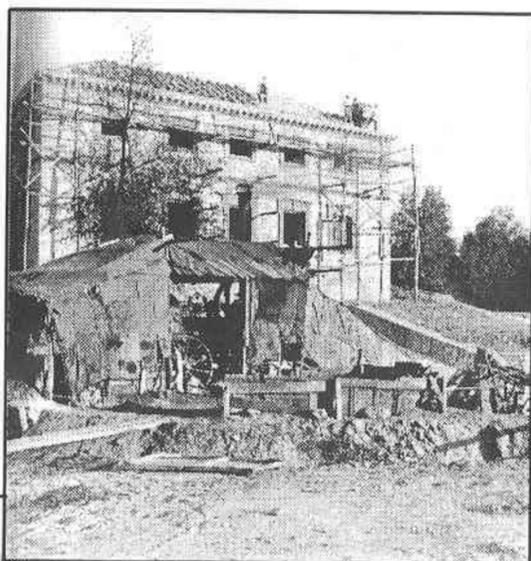


*Guirao, haciendo gala de una de sus grandes aficiones, aparece disfrazado de frutero.*

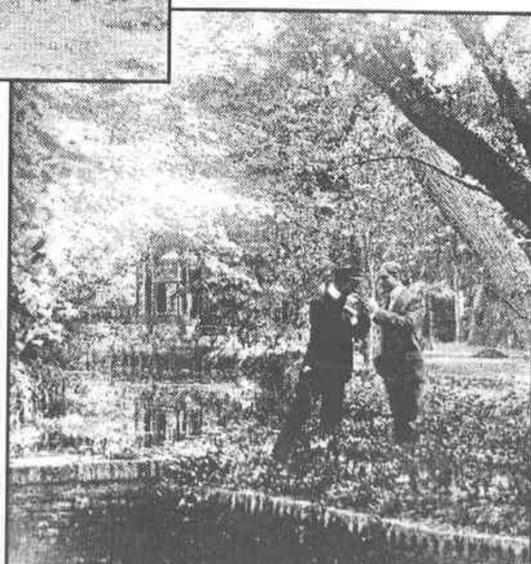
**Margarita Martínez.** La colección que se podrá ver en Cajamadrid pertenece a la fotógrafa murciana María Manzanera, que en marzo del año pasado organizó una primera exposición llamada "El Madrid de Guirao Girada" en la sala Eloy Gonzalo de Madrid. Luis Federico Guirao Guirada nació el 21 de junio de 1848 en Murcia en el seno de una familia de la alta burguesía. Su padre era director del instituto de Historia Natural y uno de sus hermanos, Angel Guirao, fue un destacado político del Partido Conservador y gran amigo de Francisco Silvela. Desde muy joven el artista se instaló en Madrid, donde ocupaba un puesto en el Partido Liberal-Conservador. Fue diputado por Madrid en las Cortes de 1899, 1903, 1905 y 1907 y concejal del Ayuntamiento en 1909. Además rechazó ser alcalde de la capital por las grandes responsabilidades que conllevaba el cargo. Guirao estudió derecho, pero nunca ejerció como letrado. Su relación con Aranjuez se debe al matrimonio con Luisa Sancho Mata, que era propietaria de una finca en el Real Sitio llamada "Villa Mata", una casa señorial donde la pareja pasaba largas temporadas, ya que Luisa estaba aquejada por dolencias hepáticas. Luis Federico Guirao Girada era un hombre polifacético, de carácter

amistoso y alegre. Aficionado a la buena música, fue coleccionista de instrumentos y disfraces de lo más variopinto. Durante su juventud ejerció como periodista en "El Cronista", publicación fiel a las ideas del Partido Liberal-Conservador. Siguiendo la tradición de la alta burguesía fue una persona interesada por las actividades científico-artísticas y los nuevos inventos, cualidades que reunía la fotografía. Guirao no era un fotógrafo profesional, sino un aficionado al que podríamos equiparar hoy en día con los turistas japoneses, que toman instantáneas de todo aquello que se pone al alcance de sus objetivos. Como anécdota curiosa, el artista era miembro de la Real Sociedad Fotográfica, con la que realizaba muchas excursiones a bordo de su automóvil favorito, un "Panard Levasor". En muchas de ellas, debido al mal estado de las carreteras se producían continuos pinchazos, circunstancia aprovechada por Guirao para tomar fotografías, incluso del propio chófer reparando los neumáticos.

En las fotografías que se podrán ver en Cajamadrid, los amantes de la historia de Aranjuez tendrán ocasión de comprobar imágenes inéditas del Real Sitio, en las que se refleja la vida diaria, las costumbres, fiestas, etc, de la población de aquella época.



Arriba una imagen de la construcción de la central eléctrica del Embocador. A la izquierda mujeres de la época junto al río. A la derecha una vista de los Chinoscos del jardín



## **Concierto de Rosendo para Basida**

**M.M.** El famoso cantante de rock Rosendo ingresará en la prisión de Carabanchel el próximo 26 de marzo, pero lo hará por una buena causa, celebrar un concierto a beneficio de Basida. Como ya conocen los lectores de CUATRO ESQUINAS, la emblemática cárcel fue desalojada hace unos meses y hasta que sea demolida se está utilizando para celebrar exposiciones y conciertos. El día 26 a las nueve de la noche Rosendo subirá al escenario situado en el patio central del antiguo centro penitenciario, para dirigirse a un público solidario. Las entradas, que tendrán un importe de 1.000 pesetas, se podrán adquirir en establecimientos comerciales como el FNAC y Madrid Rock. La recaudación se destinará íntegramente a la casa de acogida a enfermos de SIDA Basida.

## **Convocado el II Premio de Poesía**

**C.E.** El Ayuntamiento de Aranjuez, a través del Aula de Poesía "José Luis Sampedro", ha convocado el II Premio "Real Sitio y Villa de Aranjuez" de Poesía. Las personas que deseen concurrir a este certamen no tendrán que ajustarse a ningún tema concreto, ya que éste es libre. Los poemas -uno sólo por autor- no tendrán una extensión superior a cincuenta versos, serán inéditos, no habrán recibido ningún premio anteriormente y deberán estar escritos en lengua castellana. Además se presentarán a máquina en papel tamaño folio y se incluirán dos copias acompañando al original. La entrega debe hacerse bajo plica y lema, de forma que el autor sólo será conocido después de emitirse el fallo del jurado. El plazo de presentación terminará el 20 de abril y los poemas deberán entregarse en el Centro Cultural Isabel de Farnesio. El premio está dotado con 250.000 pesetas y podrá declararse desierto. El fallo del jurado, compuesto por personas cualificadas del mundo de la poesía y la crítica, se hará público el 17 de mayo de 1999, en el transcurso de la quinta sesión del aula de poesía y la entrega del premio se llevará a cabo el 7 de junio.

## **Selección de profesores de Hostelería**

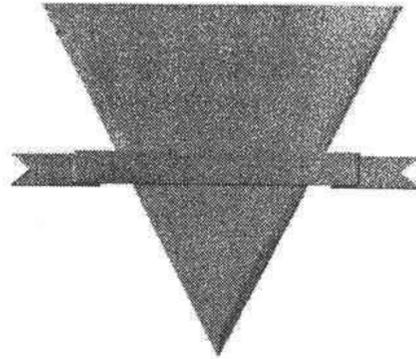
**C.E.** La Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Cultura va a celebrar un proceso selectivo, para atender posibles suplencias o sustituciones de Profesores Técnicos de Formación Específica en las especialidades de Cocina-Pastería y Servicios de Restauración en centros públicos. El plazo de presentación de solicitudes, cuyas instancias se pueden recoger en el instituto Alpajés finaliza el martes 16 y las pruebas se realizarán el 23 de marzo en dicho centro. Para más información dirigirse al IES Alpajés.



## BUSQUE ESTE DISTINTIVO

### PARKING GRATUITO

POR CADA 1000 PTS. DE COMPRA LE  
REGALAMOS UNA FRACCIÓN DE 15 MINUTOS  
HASTA UN MÁXIMO DE 2'30 HORAS



*Céntrico, nuestro, cómodo, buen precio, fácil aparcamiento para hacer tus compras y sentirte*

# TRANQUILA

*Porque a veces una pequeña espera lo es*

# TUDO

*En tan sólo unos días el Nuevo Mercado de Abastos*

# LLEGARÁ

*para ofrecerte todo lo que necesitas ¿Podrás esperar?*

## MERCADO DE ABASTOS



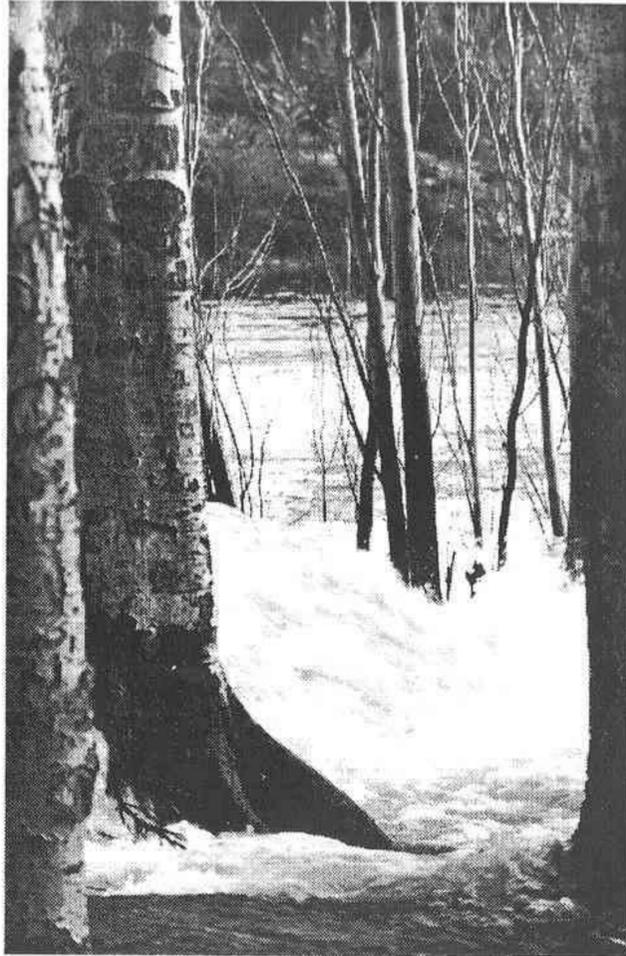
# A vueltas con el Libro Blanco del Agua

Por Miguel Ramón Delgado Galán

(2ª parte)

Y una vez más Aranjuez es protagonista...o comodín diría yo, aunque sin mencionarlo, de todo este discurso. Por que, haber si no a quien reclama agua la cuenca del Segura: a la del Tajo. Qué cuenca se considera con superávites (¿...?): la del Tajo; Qué único gran trasvase deriva actualmente agua de una cuenca a otra en España, con un caudal referente, obligado por ley (los famosos seis metros cúbicos por segundo) en un punto concreto: en Aranjuez. Sin quererlo somos los ribereños actores protagonistas de esta obra. Y aquí sin decir ni pío los responsables políticos que, hace cuatro años, pedían dimisiones de ministros, se encerraban, proponían acciones...claro que, en instancias superiores, los dos grandes Partido Popular y Partido Socialista, tienen intención de firmar la paz en este tema tan motivador de conflictos interregionales. Tanto monta, monta tanto...

El L.B.A adolece de argumentación científica (Díaz Marta, que en paz descansa, bien sabia de esto) para soportar este cúmulo de contradicciones y, como dice Ramón Llamas, que de esto sabe algo (es coordinador del grupo de trabajo sobre ética del os usos del agua dulce de la UNESCO, además de catedrático de hidrología y miembro de la Real Academia de las ciencias y ex presidente de la Asociación Internacional de Hidrogeólogos), no sólo no se ha contado con los expertos en estos temas en nuestro país, sino que carece de rigor científico y "de análisis retrospectivos



hidrológicos, ecológicos y económicos", estudios recomendados por expertos universitarios. Contundente, dice Don Ramón "La idea madre del L.B.A. es demostrar que hay que hacer un trasvase de agua hacia la cuenca del Segura" y para ello "parece hacerse malabarismos en cuanto a las necesidades de agua de la cuenca". Lo que les decía anteriormente y en román paladino: toda el agua que pidan en el Segura, sin saber primero los requerimientos medioambientales del tramo medio del Tajo (donde estamos), se trasvasan al sureste y punto. Sin valorar los efectos secundarios en la cuenca donante (que ya los sufrimos) de carácter medioambiental o económico. Sin más comentarios.

Tendremos más oportunidades en el futuro de referirnos al L.B.A, pero vaya por delante lo que G.E.A. Turón-Ecologistas en acción entienden como solución al auténtico problema, el déficit de algunas zonas:

**ACLARAR Y DETERMINAR LA DEMANDA SUPERANDO LAS NECESIDADES**

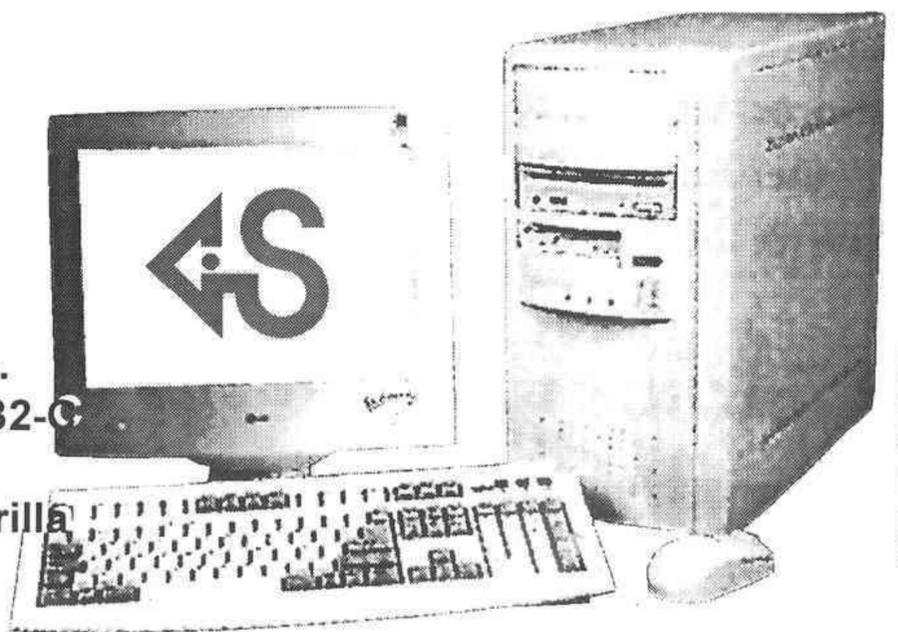
**CON EFICACIA EN LA UTILIZACIÓN DEL AGUA, SOBRE TODO ELIMINANDO LAS INGENTES PÉRDIDAS EN LAS REDES DE DISTRIBUCIÓN, QUE EN ALGUNOS PUNTOS REPRESENTA HASTA EL 60% DEL AGUA QUE SE TRASIEGA. NO HAY NADA MÁS QUE PASARSE POR LOS CANALES Y ACEQUIAS DE LAS HUERTAS DE ARANJUEZ PARA COMPROBARLO. CONTINUAREMOS.**

## INFORMATICA Y SISTEMAS

### ORDENADOR PENTIUM II 350 MMX

- Procesador Intel P-II 350 MMX
- Placa Base Intel BX ATX PCI 100MHz
- Memoria SDRAM 32 MB 100 MHz
- Disco Fijo E-IDE 3,2Gb 1ª Marca
- Unidad de disco 3 1/2 HDD
- Monitor 14" color SVGA 0.28 baja radiación no entrelazado.
- Tarjeta Gráfica SVGA PCI 1024x768 4MB amp.
- Interface: 1 paralelo centronics, 2 serie RS-232-C
- Caja formato SEMITORRE ATX
- Teclado expandido. Ratón 400 d.p.i. y alfombrilla
- Garantía de un año

Cra. Andalucía, nº 5  
(Frente a la Iglesia San Antonio)  
28300 ARANJUEZ  
Tel. 91 892 22 90 · Fax: 91 892 26 78



\*IVA no incluido

**Opción Multimedia:**  
CD-Rom 36X - T.Sonido 16 bits  
Altavoces 60 W - 13.800 pts\*

Servicio Técnico y Distribuidor Oficial:



**112.900 PTAS.**

# LOS EUROS DEL DEPORTE

**El Ayuntamiento gastará 215 millones en deporte en 1999**

## Ingresos

SUBVENCIONES DEPORTIVAS	21.000.000
ACTIVIDADES DEPORTIVAS	6.500.000
<b>PISCINAS</b>	
Tramamiento aguas	1.900.000
Vigilancia y seguridad	800.000
Contratación taquillas	1.200.000
<b>POLIDEPORTIVO</b>	
Mantenimiento	9.000.000
Combustible	6.000.000
Techo pabellón	800.000
Obras	5.000.000
<b>ESTADIO EL DELEITE</b>	
Mantenimiento	1.000.000
Limpieza	4.500.000
Obras	177.255.082
<b>CAMPOS PINAR</b>	
Mantenimiento	500.000
Combustible	300.000
Pista polideportiva y Pinar	3.000.000
<b>CAMPOS LOYOLA</b>	500.000
<b>PIRAGÜISMO</b>	300.000
<b>PABELLÓN STA. TERESA</b>	
Mantenimiento	200.000
Combustible	200.000
<b>PABELLÓN DOMÉNICO SCARLATTI</b>	2.000.000
<b>COLEGIOS</b>	400.000
<b>PERSONAL</b>	
Funcionarios	5.804.152
Complementos funcionarios	8.419.362
Básicas laborales	23.340.415
Complementos básicas laborales	28.302.164
Eventuales	2.386.164
Vestuario	6.500.000
<b>TOTAL GASTOS</b>	<b>215.107.339</b>

## Gastos

UTILIZACIÓN INSTALACION. DEPORTIVAS	53.000.000
SUBV. PROMOCIÓN DEPORTE INFANTIL	3.500.000
<b>TOTAL INGRESOS</b>	<b>56.500.000</b>

**José Angel Rodríguez.** Este viernes está previsto que en el Pleno de la Corporación se debatan los Presupuestos Municipales de 1999. En total se han contabilizado 4.596 millones de pesetas, es decir, más de 29'7 millones de euros. Las partidas presupuestarias destinadas al deporte alcanzan los 56'5 millones de pesetas en ingresos (339.571 euros) y los 215.107.339, 1.292.821 euros, en gastos (ver cuadros adjuntos). Esto supone un 4'6% del global del presupuesto.

Los ingresos se reparten en 53 millones en concepto de utilización de las instalaciones municipales y el resto (3'5 millones) en la subvención para la promoción del deporte infantil.

En cuanto a los gastos, destacan los más de 177 millones de inversión en obras futuras en el estadio de El Deleite, los 21 millones dedicados a subvenciones a distintos clubes o los 9 millones para el mantenimiento del Polideportivo Municipal. No obstante, el capítulo de gastos en personal superan los 74'7 millones de pesetas. Los pabellones de Santa Teresa y Doménico Scarlatti, los campos de El Pinar y las piscinas también tienen partidas importantes.

Por otra parte, los grupos políticos de la oposición, PSOE e IU, han solicitado en reiteradas ocasiones que el Equipo de Gobierno presente las liquidaciones de los presupuestos de 1997 y 1998 y se estima que el debate presupuestario sea de altura.



C/ Stuart, 40 · Tel. 91 892 3812  
Fax 91 892 3440 · ARANJUEZ

**Kodak**  
**EXPRESS**  
SERVICIO DE CONTROL DE CALIDAD

# FOTORED

**Reportajes PROFESIONALES**  
**de fotografía y vídeo**  
**para tu BODA**

**iVen y te informaremos!**

**CALIDAD KODAK EN 1 HORA**

**Restauramos tus fotos antiguas**  
**Reportajes, fotos y videos**

Tercera División Jornada 30ª

# Probó su propia medicina

## VILLAVICIOSA

1

Pino, Rubio, Juan Antonio, Toni (Alvaro, 77'), Oscar, Luis, Juan, Matías (Rollón, 59'), Alfonso (Navas, 46') y César.

## REAL ARANJUEZ

1

Pablo, Dani, Villa, Pedro, Felipe, Testa, Juli (Antonio, 46'), Félix, Luis (Mario, 90'), Pirri (Laderas, 76') y Angelín.

**Arbitro:** Galán Merchán amonestó a Rubio, Toni, Luis, Navas, Felipe y Testa.

**Goles:** 0-1 Antonio (58') y 2-0 Rollón (90')

**Gutiérrez Mellado**, 7 de marzo. Tras esta jornada, el Aranjuez es 7º, con 42 puntos, a 17 del líder, el Real Madrid C.



### Para enmarcar

Antonio abrió el marcador que pareció indicar la victoria ribereña. Pero...

J.A.R. El Real Aranjuez probó de su amarga medicina en Villaviciosa. No ha sido una sola vez esta temporada en que los ribereños solventaban la situación en el último suspiro del encuentro. Pero cuando José María Martínez paladeaba ya su primera victoria, Rollón marcó en las postrimerías para dedicar el gol a su padre, fallecido el pasado verano. ¿Se hizo justicia entonces? Hasta el gol de Antonio los rojillos fueron mejores en todas las facetas del juego. Presionando arriba, los locales

se vieron encerrados. Sin embargo, tras la ventaja, el equipo se echó para atrás apuntalando el resultado y con el Villaviciosa algo más volcado. En uno de los pocos despistes defensivos visitantes Rollón logró el empate que privó de tres puntos muy necesarios. **Próximo partido: Real Aranjuez - San Fernando.**

C.E. Buena inyección de moral la que se produjo el pasado domingo en El Deleite. Los chicos de Honorio Cavero abandonan el último puesto de la tabla. Su próximo partido, con un rival directo para eludir el descenso, se torna trascendental.

Preferente Jornada 23ª

## REAL ARANJUEZ B

5

Vallejo, Ramón, Dani, Saavedra, Corrales (Velasco), Edu, Montoro, Rubén (Juanino), David (Mario), Oscar (Larry) y Gonzalo.

## ALZOLA

0

Meco, Calero, Víctor, Moncho, Fran (Jiménez), Miguel, Juanma, Chapi (Ricardo), Lara, Emilio y Jorge (Santi).

**Arbitro:** Mendieta Escobar amonestó a Corrales y Vícto. Expulsó a Dani y Lara.

**Goles:** 1-0 Oscar (11'), 2-0 Gonzalo (34'), 3-0 Ramón (64'), 4-0 David (73') y 5-0 Gonzalo (88').

**El Deleite**, 7 de marzo. Tras esta jornada, el Aranjuez B es 16º, con 16 puntos, a 37 del líder, el Alcorcón. **Próximo partido: Villaverde - Real Aranjuez B**



### Categorías Inferiores



Liga Nacional Juvenil G. XII:

Pozuelo 1 - Ancora Aranjuez 2

Primera Juvenil G. VI:

Aranjuez CF 0 - Promesas Valdemoro 1

Segunda Juvenil G. XIV:

Interparados 1 - Ancora Aranjuez 3

Cadete Preferente G. II:

Ancora Aranjuez 5 - San Viator 1

Cadete Segunda G. VI:

Torrejón C. 2 - Aranjuez CF 1

## Diccionario Periodisbalompédico



José Ángel Rodríguez

**ADELANTADO:** Jugador colocado en la zona de ataque. También, el más listo de la clase.

**ADELANTAR:** Mover un jugador o una línea hacia adelante o lo que Sergi hace con cualquiera en su banda.

**ADIVINAR:** Predecir la intención de otro jugador. Acertar la quiniela.

**AEREO:** Juego por alto, como si la pelota fuera un satélite de un canal de interés general.

**AFICIONADO:** El que paga.

**AFICIONADO DE BOQUILLA:** El que no paga.

**AGRIDULCE:** Sabor del empate.

**AGUAFIESTAS:** Jugador del equipo contrario que marca en el último minuto, logrando el empate o lo que es peor, la victoria.

**AGUJETAS:** Mal padecido el lunes por el forofó que intenta emular a sus ídolos el domingo. Abuso del sillón-ball.

**AJUSTADO:** Ceñido, casi siempre al palo.

**ALA:** Extremo, lateral o modernamente, carrilero.

**ALEDAÑOS:** Para el periodista deportivo, siempre son los alrededores de un estadio.

## Parra, destituido

J.A.R. La pasada semana, tras el cierre de la edición de CUATRO ESQUINAS, el hasta entonces entrenador del Real Aranjuez, Pedro Parra, fue destituido de su cargo por los irregulares resultados del equipo. El sustituto del sustituto de Juan Angel Marín, sustituto a su vez de Juan Clemente, es José María Martínez, que ya dirigió el banquillo rojillo en las campañas 82/83 (con fase de ascenso a 2ª B incluida) y 89/90. También estuvo en Coslada, Valdemoro y Fuenlabrada.

### Liga Fútbol Sala



Categoría Oro: Jornada 19ª

Espacio Industrial 3- Cerrajería Lindo 4  
M. Monreal/A. Aranjuez 1 - Bar Juani 3  
Taberna El Gato 6 - Inmob. Aranjuez 6  
Pub Minaya 1 - Bar Rasca 8

Aparicio/C. Mellizos 3 - P. Numancia 3  
I. Monzón/G. Martín 2 - A. SV Paúl 3

**Clasificación:** Monreal/Aranjuez 44, Monzón/Martín 37, Aparicio/Los Mellizos 35, Bar Juani 35, Cerrajería Lindo 34, Bar Rasca 32, Espacio Industrial 32, Alb. San Vicente 22, Taberna El Gato 21, Peña Numancia 20, Inmobiliaria Aranjuez 7, Pub Minaya 5

Categoría Plata: Jornada 20ª

Agfa-Gevaert 1 - Pub Muévete 3  
Bar Belinchón 5 - Bar Antón 6

Normavisión 0 - Autoescuela Europa 6  
GEE/Rel. Arribas 5 - Estrella Negra 3

Multy Sport 19 - Tien-21 2  
Pes. El Cenadero 0 - C. Jav. Martín 0

Elec. Jomarfran 0 - Com. Aranjuez np  
Lever 1 - Cervecería Quebec 7

**Clasificación:** Auto. Europa 61, Cerv. Quebec 54, Elec. Jomarfran 44, Multy Sport 42, El Cenadero 39, Normavisión 35, Agfa 35, Lever 33, Car.J. Martín 33, Muévete 33, B. Antón 25, Tien-21 23, Combust. Aranjuez 19, Belinchón 18, GEE/R Arribas 10 y Estrella Negra/Duende 3

### Liga Fútbol Once



Jornada 20ª

Bar El Romano 0 - Cocinas Bepeca 0  
C. Toledo/C. Rimar 3 - Bar La Terraza 2

G.E. Ayuntamiento 7 - Taber. El Gato 2  
Enosa/Toledo-3 9 - ACR Fyse 3

Capitán/Missouri 5 - Bar Flequi 2  
Hit. Valdemoro 1 - Auxcon 5

AD Cosmos 2 - Pub Saloon 5

**Clasificación:** Enosa/Toledo-3 34, Pub Saloon 32, GE Ayuntamiento 30, Capitán/Missouri 29, Auxcon 28, Caf. Toledo/Con. del Rimar 26, AD Cosmos 19, Tab. El Gato 19, Fyse 18, Bar Flequi 13, La Terraza 9, C. Bepeca 9, Portillo/Múridos 8, Valdemoro 2 y El Romano 2

### C.D. Sitio Aranjuez



Parla 4 - Preferente Juvenil 1  
Segunda Juvenil 4 - Parla Escuela 1

S Cristóbal 2 - Primera Cadete 4  
Segunda Cadete 5 - El Bercial 6

Móstoles 0 - Infantil Preferente 0  
Segunda Infantil 1 - Getafe B 1

EMF Aluche 1 - Alevín Preferente 0  
Alevín Segunda 3 - At. Villaconejos 3

# TARJETA MOVISTAR ACTIVA

# LA PRIMERA

# RECARGABLE



Desde ahora recargar tu tarjeta Movistar Activa es aún más fácil y cómodo. Porque hemos ampliado nuestros puntos de recarga. Así, nunca te encontrarás sin poder utilizar tu teléfono móvil. Cuando tú quieras, sin necesidad de esperar a que finalice el crédito de la tarjeta, puedes recargarla con la cantidad que desees. Y sin que en ningún caso, cambie tu número de teléfono.



**Estamos muy cerca. Para llevarte muy lejos.**

**¡ Y ahora también la puedes utilizar en el extranjero!**

**INFORMATICA Y SISTEMAS** 

*Ctra. Andalucía, 5. Tels. 91-892 2290 - 892 2678. ARANJUEZ*

## Adiós al plomo

J.A.R. 130.000 cazadores de España deberán cambiar de escopeta si desean capturar aves acuáticas con perdigones de plomo, según la nueva normativa aplicable el próximo año. Los cartuchos serán de acero para evitar que las aves, si no mueren antes de un tiro, ingieran por error los perdigones y mueran envenenadas.

### Baloncesto Masculino



**Fase Campeón: 5ª jor: Informex 52 - Dorado/Bocata 61, Pub Forum 75 - Mundaka Surf 71**

**Clasificación:** Informex 7, Alambique 6, Dorado/Bocata 6, Forum 6, Caja C-Mancha 6, Mundaka 6, Deportes Tadeo 5

**Fase Consolación 5ª jor: Lamberts 70 - Pub Forum II 74, La Cervecería 55 - M. Op. Ribolen 58, Hos. Del Valle 69 - Infoges 65**

**Clasificación:** Optica Lohade 8, Forum II 7, Lamberts 6, M. Opt. Ribolen 6, Hos. Del Valle 6, Infoges 6, Cervecería 5

### Balonc. Autonómico



**2ª Div. Nacional Masculina: Colmenar Viejo 81 - CBH Aranjuez 64. 1ª Div. B Masculina: CBH Aranjuez 66 - ESI 76, 2ª Autonómica Femenina: MN Versalles 43 - CB Aranjuez 49, Cadete Preferente Masculino: Zona Press 49 - CBH Aranjuez 61, Cadete Masculino: S Viator 116 - CBH Aranjuez 44,**



### Liga Local Tenis de Mesa

Segunda Vuelta: Jornada 9ª

#### 1ª División

F. Torres - F. Ramírez (apl)  
JJ. Soto 2 - MA. Iglesias 1  
V. Torres - R. Cartas (apl)  
LM. Morán - JM García (apl)  
M. Castellanos 2 - F. Ortiz 0  
L. Moreno 0 - JR. García 2

**Clasificación:** JR García 35, JM García 33, F Ramírez 32, LM Morán 31, MA Iglesias 30, JJ Soto 29, F Ortiz 23, V Torres 22, M Castellanos 22, F Torres 20, R Cartas 20 y L Moreno 18

#### 2ª División

Ismael 1 - José Castillo 2  
Aguila 0 - Mesegar 2  
Rubén 2 - Díaz 0  
Uceda 0 - Mateo 2  
Colastra - Martín Fernández (a)  
Daniel - R. Ramírez (a)

**Clasificación:** Mateo 42, José Castillo 36, Ramírez 33, Ismael 32, Mesegar 31, Uceda 31, Daniel 29, Rubén Castillo 28, Aguila 24, Martín Fernández 23, Pérez 22, Díaz 22, Colastra 20

#### Liga Provincial, 2ª División

Universidad Autónoma 3 - CTM Aranjuez 4  
Avenidas 3 - CTM Aranjuez 4

### Club Balonmano Apóstol Santiago



#### 1ª Territorial Senior

### CBAS Aranjuez 20 - SA Alcobendas 22

Andy (p), Israel (p), Zugasti (1), Pablo (1), David (6), José Manuel (4), Espada (2), Carrasco (1), Laderas (4), Navarro (1), Armando y Daniel

C.E. Partido igualado con presión muy fuerte en defensa por parte de ambos. Llegándose al descanso con un 10-9 a favor de los ribereños. El partido se decidió en el último minuto, donde se le anuló un gol a Santiago y sobre el pitido final marcó el Alcobendas.

CBAS Aranjuez cadete 17 - AD Recuerdo 12  
BM Chinchón 28 - CBAS Aranjuez 26

Senior: CBM Getafe - CBAS Aranjuez

Cadete: Agustínianos Promesas - CBAS Aranjuez

### Tras el oro de Nerea Ruano en los 600 m.l.

## Dos platas y un bronce en Zaragoza

J.A.R. Los atletas ribereños no cejan en su empeño de dar satisfacciones a los aficionados locales. Si la pasada semana Nerea Ruano, entrenada por el veterano deportista Antonio Páez, revalidó su título de campeona de España cadete en los 600 m.l. en las pruebas indoor celebradas en Donostia, ahora, los miembros juveniles del Club Atlético Aranjuez han regresado de Zaragoza con dos platas, un bronce y un 4º puesto.

Samuel Úrsula fue subcampeón nacional en longitud y triple. El segundo día, tras cuatro nulos, Samuel voló hasta los 6'62 m, a sólo 4 cm del oro. Tan meritoria marca, que a buen seguro superará en breve, le supondrá formar parte del Grupo de Seguimiento del C.S.D. Además, Samuel mejoró su registro en triple (13'97 m).

Enrique González quedó por detrás de su compañero, luciendo el bronce con un salto de 13'57 m (mejor marca personal). También luchó en los 60 m.l., rozando entrar en la final por solamente un puesto. Ahora Enrique, sin abandonar el triple en el que puede alcanzar los 14 m, se dedicará a los 100 m.l. al aire libre.

Ángela López-Naranjo resultó cuarta en salto de longitud con 5'24 m, una marca lejos de su mejor momento. "Después de concluir la temporada en pista cubierta estamos preparando la de aire libre. También tenemos previsto realizar las Asambleas Ordinaria y Extraordinaria para renovar los cargos directivos y una merienda-fiesta para celebrar los éxitos de los chavales", ha explicado el coordinador deportivo del Club, Florencio Oliván.

## Aranjuez, 7º en la Media de Zamora

J.A.R. Siete corredores pertenecientes al Club Piragüismo Aranjuez y al Club Agfa-Gevaert, participaron en la Media Maratón Ciudad de Zamora, englobada en el Campeonato Autonómico de Castilla-León. Los ribereños resultaron clasificados en 7º lugar por equipos (de 32 concurrentes), con lo que recibieron trofeos y productos de la tierra y fueron felicitados por las autoridades locales y autonómicas. El más destacado de los arancetanos fue Emilio Lozano, del C.P.A. que con 1h13'10" ocupó el puesto 23º de un total de 450 atletas. La prueba, de 21'097 km, se desarrolló bajo temperaturas frescas y con viento racheado de El Bierzo. El resto de los locales hicieron los siguientes tiempos: Gregorio Díaz (1h16'52"), Juan Carlos Cebrián (1h20'05"), Efrén Sánchez-Beato (1h24'10"), Luis Fontecha (1h32'04"), Miguel Gómez (1h38'07") y Fernando Alvarez (1h56'47"). Su próxima salida será el día 28 en la Villa de Madrid, de 20 km, inscrito en el Adidas Running Challenger.

### De partidas deportivas, según el PSOE

## Denuncian que el PP se gastó 800.000 en comidas

José Angel Rodríguez. El Grupo Municipal del PSOE en el Ayuntamiento ha denunciado que el PP "se gastó 800.000 pesetas en comidas y banquetes que fueron cargadas a la partida presupuestaria de actividades deportivas". Según los socialistas, "es cierto que todos los ágapes fueron celebrados con gente relacionada con el deporte. No obstante, entendemos que este tipo de gastos de representación, en caso de ser necesarios, han de ser pagados de las partidas presupuestarias ya creadas para gastos de representación del alcalde y los concejales". En opinión del PSOE, "la realidad es que el dinero destinado a la estricta actividad deportiva está sirviendo para pagar comidas. Tampoco parece lo más conveniente que con este dinero se paguen facturas que bajo la denominación 'banquete' aparezcan en ellas gastos como 6.000 pesetas para puros, otras 6.000 para licores y 6.500 para barra".

La protesta del Grupo Socialista finaliza "insistiendo en el derroche continuo que está realizando el PP en un Ayuntamiento en el que han triplicado el déficit hasta cerca de 3.000 millones de pesetas". Por su parte, el Partido Popular ha negado los hechos alegando que "es una desfachatez que quien se ha gastado 35 millones de pesetas sin justificar en subvenciones denuncie algo así".



# Obras a punto

José Angel Rodríguez. Se acerca el período electoral y como en cada edición cuatrienal las obras toman su protagonismo de última hora. En el deporte también. El pabellón de San José de Calasanz, las nuevas pista del Agustín Marañón y de El Pinar o los vestuarios de la piscina son algunos de los proyectos estrella que la delegación de Deportes tiene en marcha, y en cartera. Así lo contó a CUATRO ESQUINAS su responsable, Víctor Martínez:

## Pabellón de San José

"Las obras marchan a un ritmo imparable. Lo más lento han sido los preparativos y la cimentación. Una vez terminado, admitirá todos los deportes. Será uno de los pabellones más grandes en cuanto a su pista. Nuestra intención es ponerlo a disposición del público a principios del próximo otoño, pero puede haber sorpresas".

## Agustín Marañón y pistas exteriores

"A últimos de este mes se cerrará durante

un par de semanas. Se colocará una pista sintética similar a la que se instalará en el pabellón de San José. Además hay varios proyectos para acondicionar las pistas exteriores del Polideportivo, como pintarlas con un material químico que las haga más resistentes".

## Piscinas de verano

"Estamos dejando prácticamente nuevos sus vestuarios. También se comenzarán las obras de la cafetería para que todo quede listo el día 10 de junio, fecha prevista para su apertura".

## Pista y redes de El Pinar

"Queda una zona en la que está proyectado una pista polideportiva, con un presupuesto de tres millones que se acometerá en breve. También están solucionadas las molestias de los vecinos por el asunto de las redes que surgió tiempo atrás. Ya se han colocado, han tardado un poquito pero es que se han tenido que hacer a medida".

## Clavet, adelante en Indian Wells

J.A.R. Al cierre de esta edición, el tenista Francisco Clavet había vencido sin dificultad en primera ronda del torneo de Indian Wells (EE.UU.) al sudafricano Wyne Ferreira por 6-3 y 6-2. El open está dotado de 2,2 millones de dólares y se disputa en pista rápida. Pato Clavet está clasificado el nº 23 del mundo según la clasificación ATP de esta semana, con 1.272 puntos (sin contar los logrados en este torneo), siendo el quinto español de la tabla tras Corretja, Moyà, Costa y Mantilla.

## Club de Golf Aranjuez



### I Trofeo Clínica Marañón

- 1º Fernando Novales 43
- 2º Antonio Fernández 42
- 3º Salvador Campoy 42
- 4º José Juan Mota 40
- 5º Emiliano Herrera 40
- 6º Miguel A. Marañón 39
- 7º Juan Díaz 39
- 8º Tirso Maroto 38
- 9º Luis Mozo 38
- 10º José Luis Menéndez 38

(Hasta 45 jugadores en Stableford)

Próximo: IV Trofeo Banco de Comercio (Medal Play)

## Fútbol Sala Junior



### Fase Campeones Jor. 1ª

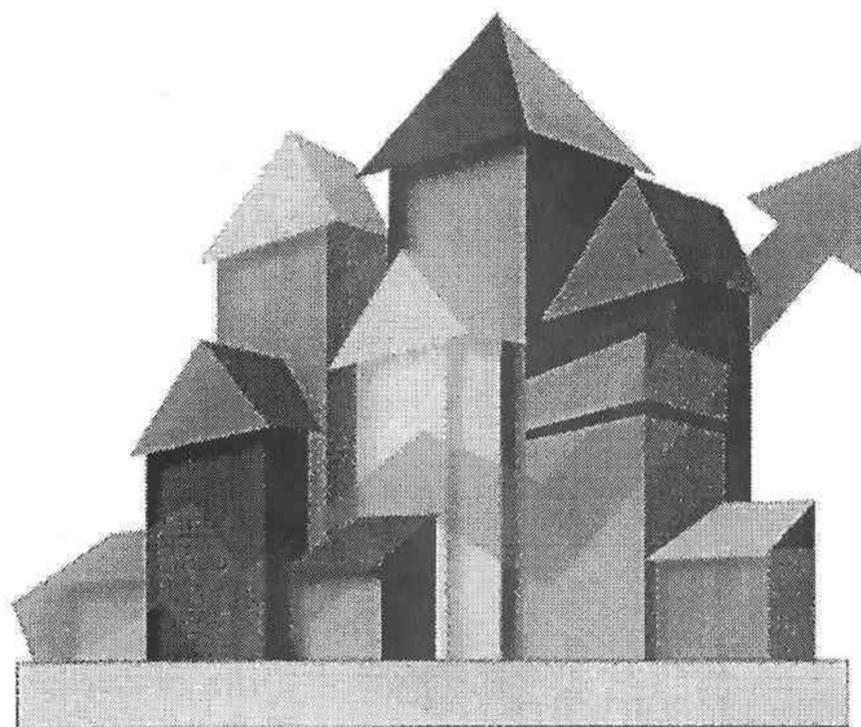
T. Martínez y Campos 4 - I. Monzón/G. Martín 2, Rivervideo/Gato 3 - T.M. 4, Casa Andalucía 2 - M. Op. Ribolen 7. Grupo Ridomi 3 - C.A.R. 3

Clasificación: M. Op. Ribolen 2, Martínez y Campos 2, T.M. 2, C.A.R. 1, Ridomi 1, Rivervideo/Gato 0, I. Monzón/G. Martín 0, C. Andalucía 0 y Normavisión 0.

### Fase Consolación Jor. 1ª

B. Copas 4 - Op. Lohade 7, Her. El Tilo 4 - Cercama 2, B. Toledo Idea 7 - Nuestro Mundo 1, Hobbys Kival 1 - Vitalicio 5

Clasificación: B. Toledo Idea 2, Vitalicio 2, Her. El Tilo 2, Op. Lohade 2, B Copas 0, Cercama 0, H. Kival 0, N. Mundo 0, C. Monta 0



**PLAN CREADOR  
DE NUEVAS  
EMPRESAS  
1999**



CONSEJERÍA DE ECONOMÍA Y EMPLEO  
Comunidad de Madrid



Instituto para  
la Formación  
CONSEJERÍA DE ECONOMÍA  
Y EMPLEO  
Comunidad de Madrid



UNIÓN EUROPEA  
FONDO SOCIAL EUROPEO

**Vamos a crear empresas.**

**Vamos a crear empleo.**

La Consejería de Economía y Empleo de la Comunidad de Madrid, promueve y desarrolla un programa de formación y asesoramiento, dirigido a promotores de **nuevas iniciativas empresariales**, con un proyecto real y cuya futura actividad se localice en nuestra Región.

El Programa es de muy alta calidad, **personalizado** y **totalmente gratuito**.

Para empezar, llámanos

Tel.: 91 892 06 06

O.P.T. de Aranjuez.  
C/ Infantas, 55.  
28300 Aranjuez.

## anuncios por líneas

Coste de la línea: 75 pesetas por semana  
**Llame al teléfono 892 08 20**

### Inmobiliarios

**ARANURBE A.P.I. 1.277 Telf. 891 7349**  
**ARANURBE Admor. Fincas 7.211**  
**Telf. 891 7349**

**VENDO** Piso en Residencial Deleite. 4 dormitorios, 2 baños, exterior total, 100 m2 aprox. Garaje y Trastero. Con las mejores vistas del Deleite.

¡¡El Fútbol Gratis, desde su salón!!

**VENDO** Piso Abdón Bordoy. 4 dormitorios, 2 baños, exterior total. 90 m2 aprox., garaje. 891 7349.

**ALQUILO** Piso Plaza Conde de Elda. 3 dormitorios, salón con terraza, patio exclusivo. 50.000 ptas.

**VENDO** Duplex en Yepes con local comercial. 5 dormitorios, 3 banos, 1 aseo, salón despacho, cocina, estar y vestidor. 350 metros aprox. 25.000.000 pts. Ideal nuevo negocio, franquicia, etc.

**Parcelas y Casas antiguas**, Aranjuez y comarca.

**ARANURBE A.P.I. 1.277 Telf. 891 7349**  
**ARANURBE Admor. Fincas 7.211**  
**Telf. 8917349**

**Financiamos hasta el 100%**

**VENDO** Piso con ascensor, amplia plaza de garaje, zona Las Cañas, 4 dormitorios con armarios empotrados, 2 cuartos de baño completos amueblados y con mamparas, cocina amueblada con amplia terraza acristalada y amueblada, salón. Toda la casa climatizada (invierno-verano). Climatit y puerta de seguridad. 17.500.000 ptas. Tels. 91 891 08 85 y 91 892 40 24.

**SE VENDE** Finca de regadío. 2.500 metros. Aranjuez. Desde 4 mill. Tel. 619 274 638.

**URGE VENDER** Local 243 m2. Calle Cuarteles, 142. Aranjuez. Antes del 1 de marzo. precio de liquidación. Tel. 916 191 868.

**VENDO CHALET** en Ontígola a estrenar. Buen precio. 970 91 50 95.

**VENDO PISO** en Inasa nº 20 4º derecha. Tfnos: 91 314 21 25 - 91 892 33 38. Cocina y baño reformados. Precio: 6.500.000.

**SE VENDEN** Locales en Ontígola. Urbanización "El Alamillo". De 64 m2, 87m2, 167

m2. Desde 6.286.000 pts. Tel. 916 191 868  
**SE VENDE** para almacén o negocio en Ontígola. 441 m2. Con oficina de 33 m2 por sólo 26.460.000 pts. Tel. 916 191 868  
**VENDO PISO** C/ Montesinos nº 13, totalmente reformado y climatizado a estrenar. Tel. 639 71 25 30 y 925 54 81 47.

**SE ALQUILA PISO** en Valdemarín. Tfno. 91 891 51 61

**SE VENDE** en Ontígola, única parcela de uso comercial en Urbanización "Los Girasoles", ahora a la venta. Y últimas tres parcelas para construcción libre. Directamente constructora. Desde 7.990 pts/m2. Tel. 916 191 868.

**CONSTRUCTORA VENDE** local de 89 m2. Calle San Juan, Aranjuez. A un precio especial. Tel. 916 191 868.

**VENDO** apartamento en Bellrreguar (Gandía). Tfno. 91 892 27 15

### Trabajo

**FONTANERO**, Instalador de gas autorizado. Montaje aire acondicionado. Tel. 639 712 530 - 925 548 147.

**NECESITAMOS** Personas para venta catálogo, artículos de regalo, joyería. Importantes ganancias. No necesaria experiencia. Compatible con otras ocupaciones. Solicitar catálogo. Gratuito. Tfnos: 91 326 59 00 y 629 26 20 24.

**FONTANERO** instalador de gas, calefacción, agua caliente. IGI. Tel. 91 892 2741.

**SE OFRECE** Señora para cuidar niños y ancianos y para hacer labores de casa. Tel. 91 892 27 15.

**SE OFRECE** profesora titulada da clases de E. Primaria y ESO a domicilio, precio muy económico. Tfn. 91 891 77 55. Laura Espada.

### Varios

**SE TRASPASA SUPERMERCADO** en pleno funcionamiento por no poder asistirlo. Tfn. 91 891 6199

**SE VENDE VIOLONCELLO** a buen precio. Tfno: 91 891 7924

**SE VENDE** carro-tienda (Comanche-Florida). Tfn. 91 891 8456. Preguntar por Julián.

**BUSCAMOS** ribereños descreídos, divertidos y decididos a despertar nuestro pueblo. Pongamos en marcha un proyecto político diferente. Infórmate del Proyecto Humanista. Tfn. 91 314 95 82

## teléfonos urgentes

Albergue transeuntes	892 3765
Ambulatorio	892 2462
APTREA	892 2599
AISA (autobuses)	891 0183
As. Esp. Contra Cáncer	891 8689
Ayuntamiento	891 7442
Basida	892 3537
Biblioteca	892 4386
Bomberos	891 0080
Cámara de comercio	891 0396
Cambaleo Teatro	892 1793
Cáritas	892 3981
C. Cultural I. Farnesio	892 4386
Comisaría	891 0377
Cruz Roja	891 0252
CUATRO ESQUINAS	892 0820
Guardia Civil	891 0062
Hidrográfica Tajo	535 0500
Juzgado de Instrucción	891 0167
Juzgado Distrito	891 0114
Obra S. Cajamadrid	892 0697
OCRE	891 2044
Oficina Turismo	891 0427
OMIC	892 2600
Onda Aranjuez	891 0072
Patrim. Nacional	892 2588
Policía Local	092
Policlínica	891 2492
Polideportivo	891 1916
Protección Civil	892 3686
Radio Fuga	892 0403
Reg. Propiedad	892 0831
RENFE	891 0202
Servicios Sociales	892 1546
Taxi	891 1139
Unión Fenosa	406 8000
Urgencias (SS)	891 1430

## FARMACIAS DE GUARDIA

**Viernes, 12:** San Antonio, 86  
**Sábado, 13:** Loyola, 9  
**Domingo, 14:** Foso, 82  
**Lunes, 15:** Stuart, 135  
**Martes, 16:** Real, 25  
**Miércoles, 17:** Foso, 82  
**Jueves, 18:** Moreras, 111  
**Viernes, 19:** Abastos, 187

## COLLADO ABOGADOS

Asesoría Jurídica,  
 fiscal y laboral  
 Abogados  
 especializados

Almíbar, 75 1º Izq.  
 Tel. 91 891 0405 - 891 2646  
 Fax 91 891 03 42

## PASARELA ARANJUEZ S.L.

Oferta a bares con licencia en Aranjuez la posibilidad de instalar una carpa-bar en la plaza de toros los días 17 y 18 de abril. Las propuestas económicas deben presentarse en sobre cerrado en la Cámara de Comercio, con fecha tope el lunes 22 de Marzo.

## CERVECERIA QUEBEC

*Festeja el día del padre todo el fin de semana*  
**Menú del padre**  
 1º Crema de marisco ó Endividas al Roquefort  
 2º Redondo de Ternera con guarnición ó Trucha en salsa  
 Postre: Crepes rellenos ó Fresón con nata  
 Bebida, pan y café  
**1.400 ptas.**  
 C/. Abastos, 176.  
 Tel: 892 1463. ARANJUEZ



## 'Amos vete, Palacete

¡Que originalidad! pensarán algunos. Pues no, no es una originalidad. Se trata simplemente del Palacio del Deleite. Deleite de jesuitas durante unos cuantos años, que la iglesia sabe cómo hacerse con buenos chamizos. Después llegaron los tiempos de la desamortización fallida y mil kilos de deuda. Que se los den en terrenos, dicen. Pero antes era el Palacio de María Cristina. Lo que no se sabe es si la propietaria "in pectore" lo quería gobernar y si el

palacete le seguía la corriente. Total que el cerro del Parnaso, luego de los frailes. O no, quizás no sea ese el Parnaso, sino el de enfrente. Bueno, que total había cuatro pinos aprendices de pinar, que los pinos son muy buenos alumnos. Aunque la procesionaria vaya por dentro. Pues eso, una toma más del Palacio del Deleite, o de María Cristina, o de los Jesuitas. Como ustedes gusten. Sin muralla ni nada, a jardín descubierto.

*Vicenta García "La Franelas"*

FOTO-VIDEO

Calle Stuart, 52 · Tel. 91 892 1870 · ARANJUEZ

*Fornillo*

## Reportajes de Boda

- 60 Fotografías (24x30 cm)
- Grabación en película de video
- 2 Albumes

**Todo 60.000 pesetas**

**El reportaje lo realizamos en:  
domicilio de los novios, Iglesia, Jardín y Salón  
Y, si lo deseas, te lo financiamos  
y lo pagas en diez meses**

**¡Recuerda: Tú has elegido el día, la iglesia, el viaje, el salón,... del mismo modo, tienes derecho a elegir tu fotógrafo**

**¡QUE NO TE TOMEN EL PELO!**

# Aranjuez

## Real Cortijo de San Isidro

Chalets Pareados de 3 y 4 Dormitorios

Urbanización

## Los Almendros

**OBRA COMENZADA**



**PROMUEVE Y CONSTRUYE:**



**COPRODIPESA**  
r.a. de construcción y promoción

C/. Capitán, 53 - ARANJUEZ



**91 892 39 06**

**Parcela mínima  
de 300 m<sup>2</sup>.**

**Precio  
Cerrado**